

UNIVERZA V LJUBLJANI
FILOZOFSKA FAKULTETA
ODDELEK ZA SLOVENISTIKO

MAJA LUPŠE

Bibliografija leposlovja v *Edinosti* 1907–1911

Magistrsko delo

Mentor: red. prof. dr. Miran Hladnik

Drugostopenjski dvopredmetni
pedagoški magistrski
študijski program
Slovenistika

Ljubljana, avgust 2017

ZAHVALA

Ljubi moji Neja in Ajda! Hvala, ker sem lahko imela zaradi vaju polne roke ljubezni, tudi ko mi nič ni šlo. Hvala za čas, ki sta ga namenili za nastajanje tega dela, čeprav bi moral biti vaju. Za potrpežljivost in ljubezen. Rada vaju imam.

Hvala, Klemen, ker hodiš ob meni! Za nesebično dajanje, vso podporo in inspiracijo, ki jo izžarevaš, ne morem biti bolj hvaležna, kot sem.

Izvleček

Bibliografija leposlovja v *Edinosti* 1907–1911

V magistrskem delu obravnavam leposlovje v podlistku časnika *Edinost* v obdobju 1907–1911. Glavni namen je narediti kronološko bibliografijo izvirnega in tujega leposlovja v petletnem obdobju izhajanja dnevnika *Edinost*. Drugi del magistrskega dela je namenjen statistični analizi pridobljenih podatkov. Prikazano je razmerje med deležem izvirnega in tujega leposlovja, razmerje med prevajanimi jeziki, analizirane so literarne vrste ter dolžina besedil. Del analize je posvečen tudi avtorjem, ki so objavljali v podlistku časnika *Edinost*, kjer me je zanimalo žensko leposlovje ter razmerje med številom avtorskih in anonimnih objav. Rezultate analize sem nato primerjala z rezultati v obdobjih 1876–1883, 1886–1894, 1895–1900 in 1912–1920.

Ključne besede: časnik *Edinost*, bibliografija, leposlovje, podlistek

Abstract

The bibliography of literary fiction in »*Edinost*« newspaper 1907–1911

This master's degree deals with the literary fiction published in the feuilleton part of the »*Edinost*« newspaper in the years 1907–1911. The main goal is to make a chronological bibliography of original and foreign literature published in the five-year period of journal's publication. The second part of the master's degree shows the statistic analysis of the information obtained. It shows the proportion of native and foreign literature, the proportional relationship between translated languages, and also the literary genre and length of texts. Part of the analysis is dedicated to authors who published in feuilleton part of the »*Edinost*« newspaper, with special emphasis on women's literature and the ratio between anonymus and known authorship. At the end I compared the analysis results with those from 1876–1883, 1886–1894, 1895–1900 and 1912–1920.

Key words: *Edinost* newspaper, bibliography, literature, feuilleton

KAZALO VSEBINE

UVOD.....	Error! Bookmark not defined.
1. ZGODOVINSKE OKOLIŠČINE 1907–1911	3
2. ČASNIK EDINOST	5
2.1. Struktura časnika	6
3. IZVIRNO LEPOSLOVJE V <i>EDINOSTI</i> 1907–1911	9
3.1. Bibliografija izvirnega leposlovja v <i>Edinosti</i> 1907–1911	9
4. ANALIZA LEPOSLOVJA V <i>EDINOSTI</i> 1907–1911	17
4.1. Izvirno in prevedeno leposlovje	17
4.2. Avtorji leposlovja	20
4.2.1. Anonimni avtorji.....	21
4.2.2. Avtorji leposlovja, objavljeni z začetnicami	22
4.2.3. Avtorji leposlovja, objavljeni s skrajšanim imenom in priimkom	24
4.2.4. Avtorji leposlovja, objavljeni pod psevdonimom.....	25
4.2.5. Neopredeljeni avtorji leposlovja.....	26
4.2.6. Žensko leposlovje	28
4.2.7. Izstopajoči avtorji glede na število naslovov	29
4.3. Vrstna analiza besedil	30
4.4. Feljtonski roman.....	34
4.5. Analiza količine besedila	36
4.6. Poezija in dramatika	40
4.7. Politerarne objave	42
5. PRIMERJAVA Z REZULTATI ANALIZE LEPOSLOVJA V PREDHODNIH LETNIKIH <i>EDINOSTI</i>	44
6. POVZETEK.....	46
7. VIRI IN LITERATURA	47
7.1. Viri	47
7.2. Literatura	47
8. PRILOGE	49
8.1. Bibliografski seznam po letnikih	49
8.2. Seznam avtorjev	74

KAZALO GRAFOV

Graf 1: Število števil s podlistkom in brez podlistka po letnikih.	8
Graf 2: Delež števil <i>Edinosti</i> s podlistkom in brez podlistka.	8
Graf 3: Delež izvirnega in prevedenega leposlovja.	18
Graf 4: Število vseh leposlovnih besedil po letnikih in glede na zvrstnost.	19
Graf 5: Delež prevedenega leposlovja iz posameznih jezikov.	20
Graf 6: Razmerje med različnimi podpisi avtorjev besedil.	21
Graf 7: Število avtorjev in avtoric v posameznem letniku <i>Edinosti</i> 1907–1911.	29
Graf 8: Število leposlovnih del z vrstno oznako v podnaslovu in v naslovu.	32
Graf 9: Delež posameznih oznak v podnaslovu (in naslovu).	33
Graf 10: Delež števil s feljtonskimi romani.	36
Graf 11: Število del, ki se pojavijo v eni in v več številkah.	37
Graf 12: Razmerje med besedili, objavljenimi v eni ali v več številkah.	37
Graf 13: Podrobnejša razčlenitev po številu nadaljevanj leposlovnih del po letnikih.	39
Graf 14: Podrobnejša razčlenitev po številu nadaljevanj leposlovnih del.	40
Graf 15: Zvrstna pripadnost besedil.	40
Graf 16: Število polliterarnih objav po letnikih v <i>Edinosti</i> 1907–1911.	42
Graf 17: Razmerje med leposlovnimi in polliterarnimi objavami.	43

KAZALO TABEL

Tabela 1: Število števil <i>Edinosti</i> po letnikih.	1
Tabela 2: Dodatne številke <i>Edinosti</i> 1907–1911.	7
Tabela 3: Izvirno in prevedeno leposlovje po letnikih.	18
Tabela 4: Anonimno leposlovje.	22
Tabela 5: Avtorji leposlovja, objavljeni z začetnicami.	23
Tabela 6: Avtorji leposlovja, objavljeni s skrajšanim imenom ali priimkom.	25
Tabela 7: Avtorji, objavljeni pod psevdonimom.	26
Tabela 8: Neopredeljeni avtorji in avtorice.	28
Tabela 9: Žensko leposlovje.	28
Tabela 10: Podnaslovi (in naslovi) literarnih del.	32
Tabela 11: Feljtonski romani.	35
Tabela 12: Primerjava rezultatov statističnih analiz po obdobjih.	45

UVOD

V magistrskem delu obravnavam leposlovje v tržaškem časniku *Edinost* med letoma 1907 in 1911. Glavni namen je izdelati kronološko bibliografijo izvirnega in tujega leposlovja v petletnem obdobju izhajanja dnevnika *Edinost* med letoma 1907 in 1911, ter tako dopolniti seznam, dostopen na [Wikiviru](#).

Edinost je bilo glasilo političnega društva Edinost za Primorsko, namenjeno v prvi vrsti tržaškim Slovencem, pa tudi tistim na širšem območju Primorske in Istre, tudi Goriške. V obravnavanih letih izhajanja *Edinosti* je bil urednik Štefan Godina. Časnik je takrat izhajal vsak dan, tudi ob nedeljah in praznikih. V magistrskem delu zajemam številke *Edinosti*, ki so izšle med 1907 in 1911, to je 1797 rednih števil, 10 dodatnih, skupno torej 1807.

Leto	Št. števil	Št. dodatnih števil
1907	359	2
1908	359 ¹	0
1909	360	3
1910	361	4
1911	358 ²	1
1907–1911	1797	10
SKUPAJ	1807	

Tabela 1: Število števil *Edinosti* po letnikih.

Delo je najprej potekalo raziskovalno, in sicer sem na spletni strani [Digitalne knjižnice Slovenije](#), kjer je gradivo prosto dostopno, pregledala vse številke petih letnikov časnika. Med pregledovanjem posamezne številke sem izpisala vse, kar je bilo objavljeno v rubriki Podlistek, tako polliterarna kot leposlovna besedila ter leposlovna besedila, objavljena na kakšnem drugem mestu v posamezni številki. Izpis je bil

¹ Ena številka v bazi je manjkajoča (št. 196, 17. 7. 1908).

² Dve številki v bazi sta manjkajoči, in sicer št. 354, 22. 12. 1911, in št. 355, 23. 12. 1911.

sestavljen iz avtorja, naslova, vseh podatkov o številki (datum, številka, letnik), elektronske povezave na spletno dostopno številko, spola in narodnosti avtorja, podnaslova, žanrske oznake (le če so bile označene v podnaslovu ali nadnaslovu), literarne vrste in opomb, relevantnih za nadaljnjo analizo. Poudarila bi rada, da so se v rubriki Podlistek pojavile tudi polliterarne objave, tj. potopisi, spomini, dnevniški zapisi, pridige, filozofski spisi, gledališke kritike. V bibliografiji, ki je v prilogi te magistrske naloge, so označene z zvezdico (*). V prvem delu sem povzela tudi nekaj dejstev o časniku *Edinost* in pojasnila zgodovinske okoliščine obdobja.

Izpisano gradivo sem nato statistično obdelala. Štela sem izvirno in prevedeno leposlovje, pri slednjem iz katerih jezikov je prevedeno, zanimal me je delež objav avtoric, analizirala sem zvrstnost in vrstnost besedil, slednjo s pomočjo podnaslovov (in naslovov). Zanimalo me je, kolikšen je delež feljtonskih romanov, srednje dolge in kratke proze, analizirana pa je tudi poezija in dramatika. Pozornost sem posvetila tudi avtorjem, ki so objavljali avtorsko, anonimno, pod psevdonimom, z inicialkami ali izpuščenim delom imena in priimka. Rezultate analize sem nato primerjala z rezultati v obdobjih 1876–1883, 1886–1894, 1895–1900 in 1912–1920, ki so jih statistično obdelale študentke slovenistike v svojih diplomskih nalogah.³

³ 1876–1883 [Kaja Horvat](#), 1886–1894 [Hana Furlan](#), 1895–1900 [Saša Milavec](#), 1912–1920 [Doroteja Piber](#).

1. ZGODOVINSKE OKOLIŠČINE 1907–1911

V času trializma, po razdelitvi habsburškega cesarstva na avstrijski in madžarski del, je bil interes slovanskih narodov ustanovitve jugoslovanske državne enote znotraj cesarstva (Pirjevec 2007: 44). Ljubljana je počasi prevzemala primat in gospodarsko dohitevala Maribor, Trst pa je bil dolgo časa največje slovensko mesto, čeprav tam Slovenci niso bili v večini (Nečak 2003: 13). S širjenjem trgovine, industrije in bančništva so se namreč po letu 1891 v mesto zgrinjale množice tudi slovenskih delavcev, s tem pa so rasli politični apetiti, priobčeni tudi v *Edinosti* 11. avgusta 1907: »Naša moraš biti Adrija,« in prepričanje, da brez Trsta ne bi bilo več Slovencev. Ivan Šušteršič, prvak Slovenske ljudske stranke, je prestolonasledniku Francu Ferdinandu leta 1909 v spomenici povzel misli o ustanovitvi jugoslovanske dežele znotraj habsburškega cesarstva, seveda z naslonitvijo na Trst (Pirjevec 2007: 44). Italijani niso mirno prenašali teženj Slovencev po Trstu, o njih so namreč menili le najslabše, hkrati pa je pri popisu prebivalstva leta 1910 s strani avstrijskih oblasti prišlo do velikih poneverb v škodo Slovencev, saj so od leta 1869 ugotavljali narodno pripadnost po »občevalnem« (tistem, ki se uporablja v javnosti) in ne po »maternem« jeziku, da bi povečali število nemško govorečega prebivalstva, italijanski lastniki hiš na drugi strani pa so sami izpolnjevali formularje, vršili pritisk, vračali »napačno« izpolnjene formularje (Pirjevec 2007: 53). *Edinost* je dosegla revizijo popisa, novi rezultati so pokazali, da v Trstu živi 56.916 ljudi, ki pogovorno govorijo slovensko, kar je pomenilo 31 % vsega prebivalstva (Pirjevec 2007: 54), to je dobrih 6000 več, kot jih je imela Ljubljana s predmestji vred. Slovenci so prevladovali med nižjimi mestnimi sloji, med premožnejšimi so bili v manjšini (Vodopivec 2006: 145). Vprašanje, komu pripada Trst, je bilo povezano tudi z bojem za univerzo, ki so jo od dunajske vlade zahtevali tako Italijani kot Slovenci (Pirjevec 2007: 59). Tako italijanska kot avstrijska stran sta se leta 1905 strinjali, da bi bila univerza italijanska s predavanji tudi v slovenščini. Šušteršič je bil leta 1910 pripravljen z Italijani skleniti kompromis in jim prepustiti univerzo v zameno za slovenske osnovne in srednje šole v Trstu in za ustanovitev pravne fakultete v Ljubljani (Pirjevec 2007: 60). Polemika o slovenski univerzi oz. šoli v Trstu se je nadaljevala vse do prve svetovne vojne (Pirjevec 2007: 64).

Leta 1907 je bila pri volitvah v državni zbor uvedena splošna in enaka volilna pravica za moške državljane, kar je imelo za Slovence v glavnem ugodne učinke, saj so v državnem zboru dobili 24 poslancev, kar je ustrezalo deležu slovenskega prebivalstva v zahodni polovici monarhije. Slabše pa je bilo v deželah, saj so bili volilni okraji oblikovani v slovensko škodo (na Koroškem, Goriškem, Štajerskem in v Istri) (Vodopivec 2006: 119). Tudi politično društvo Edinost je dobilo en poslanski mandat, izvoljen je bil Otokar Rybář, politik in pravnik, v letih 1907–1910 predsednik Političnega društva Edinost (Pahor 2003: 37). Pri volitvah v deželne zbore pa splošna volilna pravica iz leta 1907 ni veljala, bila je dodana zgolj peta ali splošna kurija, kar je pomenilo, da lahko volijo vsi moški nad 24 let. Leta 1908 je bila izvedena reforma istrskega deželnega zbora, saj se je ravno na volitvah v državni zbor leta 1907 izkazalo, da Hrvati in Slovenci v Istri predstavljajo ne le večinsko prebivalstvo, temveč tudi večino volivcev. Povečalo se je število poslancev, razmerje med izvoljenimi poslanci pa se je prevesilo v korist hrvaško-slovenske narodne stranke. Izkazalo se je, da takšen novi zbor ni operativen, saj se niso mogli dogovoriti o enakopravnosti jezikov, novi razmejitvi občin po načelu narodnosti itd., zato so leta 1910 deželni zbor razpustili in ni bil nikoli več sklican (Darovec 2008: 204).

2. ČASNIK *EDINOST*

Leta 1874 je bilo ustanovljeno Politično društvo Edinost, ki je delovalo kot osrednja nacionalna organizacija in si je prizadevalo ohraniti jezikovne in šolske pravice in obnoviti kulturne in gospodarske ustanove (Nečak 2003: 96). Društvo je 8. 1. 1876 začelo izdajati list *Edinost*, do česar so privedle kulturne, narodne in politične potrebe. Izdajali so ga vse do leta 1928, ko so v Italiji omejevali svobodo tiska in so ukinili tudi večino slovenskih časopisov (Vodopivec 2006: 246). Sprva se je pisalo predvsem o dogajanju med Slovenci in Slovani v Trstu in okolici, kasneje pa je poročal tudi o dogajanju na širšem Primorskem in v Istri (Pahor 2004: 25). Društvo in njeno glasilo je povežalo Slovence, pa tudi Hrvate in druge Slovane v Trstu na najrazličnejših področjih in je pustilo neizmeren pečat.

Glasilo je najprej izhajalo kot štirinajstdnevnik, od leta 1880 kot tednik, od druge polovice leta 1882 je izhajalo dvakrat, od 1894 pa trikrat tedensko in to v jutranji in večerni izdaji. Leta 1893 je kot večerna izdaja *Edinosti* izhajal *Novičar*. Od aprila 1898 je izhajalo dvakrat dnevno, leta 1900 je postalo tednik. 1914 in deloma 1915 je izhajala *Večerna Edinost* (Edinost. Wikipedija). Sprva so *Edinost* tiskali v tiskarni Avstrijskega Lloydja (1876–1880), od 1880–1884 v tiskarni Franca Hvale, kasneje pri novoustanovljenem podjetju Tiskarni Dolenc (1884–1898), vse do tiska v združni tiskarni, imenovani Tiskarna Edinost (1898–1928), ki je najprej delovala v Ulici Torrebianca, v obdobju 1904–1914 v Narodnem domu, kasneje pa v lastni stavbi v Ulici sv. Frančiška 20 (Pahor 2004: 25).

Edinost je prvi izdajal in bil njen odgovorni urednik Ivan Dolinar. Kasneje so bili uredniki Ivan Tosti, Anton Šlunder, Josip Milanič, Fran Hvala, Avgust Bremic, Viktor Dolenc, Fran Žitko, Julij Mikota, Lovro Žvab, Maks Cotič, Fran Godnik, Štefan Godina, Anton Gerbenc, Filip Peric. Leta 1879 je *Edinost* prvič dobila tudi podnaslov, in sicer Glasilo slovenskega političnega društva za Primorsko. Leta 1898 se je preimenoval v Glasilo političnega društva Edinost za Primorsko, z začetkom prve svetovne vojne pa je časnik *Edinost* ostal brez podnaslova (Edinost. Wikipedija). Skoraj 90 let po nasilni ustavitvi ustvarjanja in tiskanja je 11. marca 2017 *Edinost* ponovno izšla. Po zasnovi, namenu, ciljni publiki, vsebini in periodiki izdaje povsem

drugačna, a z močnim simbolnim sporočilom. Namenjena bo ne le Slovencem, marveč vsem narodnostim skupnostim, ki živijo v Trstu. Izšlo bo šest števil, vsaka pa bo namenjena eni skupnosti. Vanjo bo vsakič v maternem jeziku pisal književnik, ki pripada eni izmed teh skupnosti. Avtor projekta je Alessio Mazzaro, ki v ponovnem izidu *Edinosti* vidi močan umetniški naboj, saj ponovno oživiš nekaj, kar je bilo zatrto z nasiljem (Oživljena Edinost. Primorski dnevnik).

2.1. Struktura časnika

Časnik *Edinost* je v obravnavanem obdobju v večini sestavljen iz 4 strani, ob nedeljah pa ima v povprečju od 10 do 12 strani. Njihovo število je odvisno tudi od političnega ali kulturnega dogajanja, praznikov, volitev, šokantnih dogodkov, odmevnih sojenj. Tako se lahko pojavijo tudi dodatne izdaje, predstavljene v tabeli 2.

Leto	Številka <i>Edinosti</i>	Dodatna izdaja <i>Edinosti</i>
1907	Št. 133 (15. 5. 1907) Št. 141 (24. 5. 1907)	Št. 133a (15. 5. 1907): Državnozbornske volitve. Št. 141a (24. 5. 1907): Po ožjih volitvah.
1908	/	/
1909	Št. 90 (31. 3. 1909) Št. 94 (2. 4. 1909) Št. 96 (3. 4. 1909)	Št. 91 (31. 3. 1909): Julij Fodrantsperg morilec šansonetke Lucienne Fabry pred porotnim sodiščem. Št. 95 (2. 4. 1909): Julij Fodrantsperg morilec šansonetke Lucienne Fabry pred porotnim sodiščem. Št. 97 (3. 4. 1909): Julij Fodrantsperg morilec šansonetke Lucienne Fabry pred porotnim sodiščem.
1910	Št. 330 (29. 11. 1910) Št. 360 (29. 12. 1910) Št. 361 (30. 12. 1910)	Št. 331 (29. 11. 1910): Razbijalci in vandali iz dne 4. septembra pred sodiščem. Št. 360a (29. 12. 1910): Razbijalci in vandali iz dne 4. septembra pred sodiščem. Št. 362 (30. 12. 1910): Razbijalci in vandali iz dne

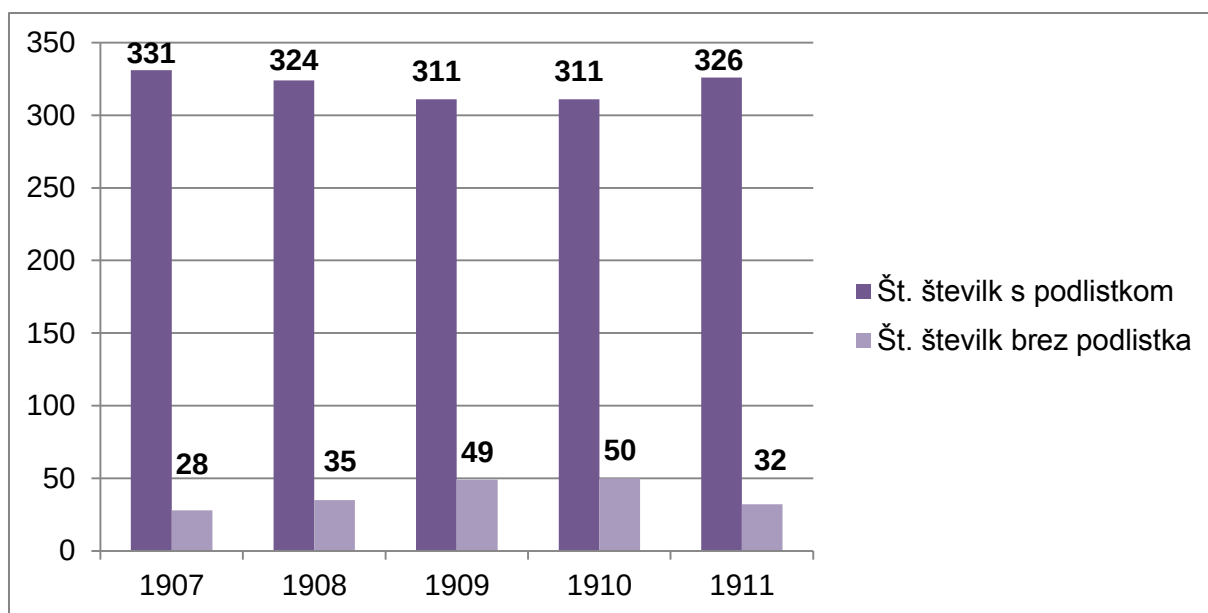
	Št. 363 (31. 12. 1910)	4. septembra pred sodiščem. Št. 364 (31. 12. 1910): Razbijalci in vandali iz dne 4. septembra pred sodiščem.
1911	Št. 163 (14. 6. 1911)	Št. 164 (14. 6. 1911): Državnozbornske volitve.

Tabela 2: Dodatne številke *Edinosti* 1907–1911.

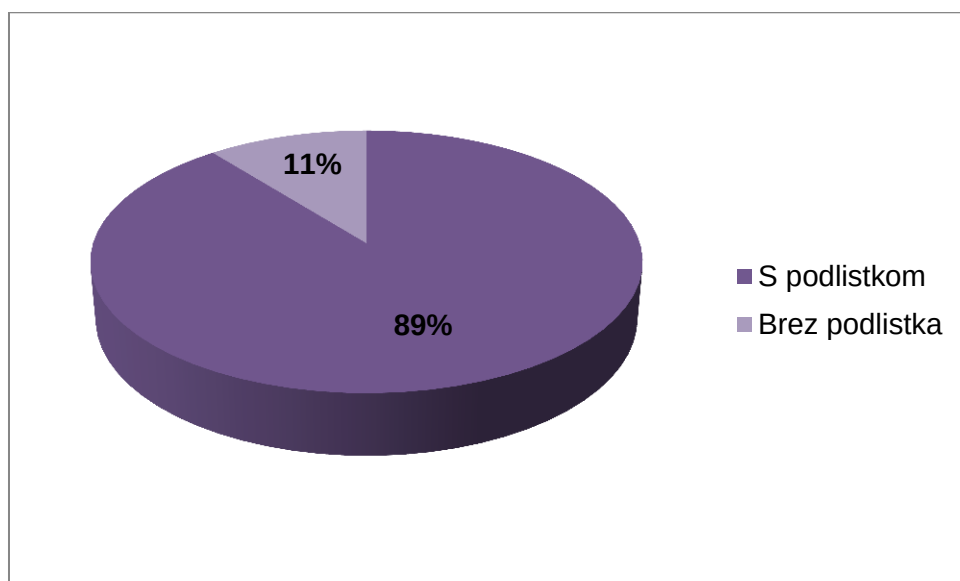
Časnik je sestavljen iz več rubrik, najpogostejše so Brzjavne vesti, ko so prinašale najaktualnejše novice predvsem iz tujine, Dnevne vesti z domačimi novicami, ter Podlistek, namenjen objavljanju leposlovja. Vse rubrike so podnaslovljene, Podlistek je med drugimi od ostalega besedila ločen s krepko tiskano črto. Tržaška mala kronika, Dogodki na Ogrskem, Dogodki na Ruskem, Vesti iz Goriške, Vesti iz Istre, Razne vesti, Drobne politične vesti, Oglasi, Gospodarstvo, Naše gledališče, Društvene vesti, Književnosti in umetnost so ostale rubrike, ki jih pogosto zasledimo v *Edinosti*.

Leposlovno besedilo je napisano v 2–4 navpičnih stolpcih. Posamezna številka vsebuje eno, redko dve besedili. Rubrika je umeščena na prvo stran glasila, če se nadaljuje na druge strani ali pa je na drugih straneh novo besedilo, je pogosto težko opazna, saj ni nujno ponovno podnaslovljena ali kako drugače zamejena. Če se besedilo nadaljuje v naslednji številki, je spodaj pripis *Se nadaljuje*, *Dalje*, *Završetek pride*, ko se besedilo zaključi, je spodaj pripis *Konec* ali *Završetek*.

Med vsemi 1807 pregledanimi številkami jih je bilo 194 brez podlistka (11 %). Število takšnih števil po letnikih je med 28 in 50 od skupno okoli 360 števil na letnik (natančen prikaz je na grafu 1).



Graf 1: Število števil s podlistkom in brez podlistka po letnikih.



Graf 2: Delež števil *Edinosti* s podlistkom in brez podlistka.

3. IZVIRNO LEPOSLOVJE V *EDINOSTI* 1907–1911

Po pregledu in izpisu vseh leposlovnih del je bilo potrebno izluščiti izvirna. Pri tem sem si pomagala z raziskovanjem po internetu, spletnem [Slovenskem biografskem leksikonu](#) ter s Kocijanovo bibliografijo *Slovenska kratka pripovedna proza 1892–1918*. Na seznamu so torej vsa dela, ki so s strani Kocijana potrjena kot izvirna, čeprav morda psevdonimi in inicialke niso razrešeni, ter vsa dela, ki sem jim z raziskovanjem lahko z gotovostjo potrdila slovensko avtorstvo in so torej psevdonimi in inicialke razrešeni. Anonimni sestavki niso upoštevani, ker bi s tem lahko tvegali vnos del, ki niso izvirna, seveda pa so lahko med temi sestavki tudi dela, ki imajo slovenskega avtorja ali avtorico. Psevdonimi so označeni v oklepajih z oznako ps., razrešeno ime je prav tako zapisano v oklepaju.

3.1. Bibliografija izvirnega leposlovja v *Edinosti* 1907–1911

1907 (letnik 32)

P. Ivanov (ps.): Božič. Letnik 32, številka 5.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Roman v treh knjigah. Letnik 32, številka 29.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Nekrologist Gabrijel. Letnik 32, številka 31.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Rdeč nos. Študija. Letnik 32, številka 33.

Janko Bratina: Moralist. Letnik 32, številka 39.

Janko Bratina: Občinski vodnjak. Letnik 32, številka 40.

Drago Komac: Mati. Letnik 32, številka 59.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Moj stari površnik. Letnik 32, številka 62.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Pravljica o kraljevi hčeri in mornarju. Letnik 32, številka 76.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Enakopravnost. Letnik 32, številka 83.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Ponočni duhovi. Letnik 32, številka 90.

Franjo Krašovec: Pomladanska pravljica. Letnik 32, številka 137.

F. P. (= Ferdo Plemič = Ferdo Kleinmayr plemeniti): Zadnji glas za Rybáča. Letnik 32, številka 143.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Oj ti pripovedovalci! Letnik 32, številka

Zorin (= Marko Zorin, ps. = Franc Levec): Začetek drame. Letnik 32, številka 235. 228.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Oni drugi. Letnik 32, številka 269.

N.: Roža in angelj. Letnik 32, številka 271–273.

Franjo Krašovec: Jesenski vzdihi. Letnik 32, številka 283.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Zamujeni nedeljski vlak. Letnik 32, številka 297.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Iz gorske vasice. Letnik 32, številka 298–299.

Franjo Krašovec: Kloroform. Vsesvetska povest. Letnik 32, številka 302.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): V umetniški razstavi. Letnik 32, številka 304.

V. G.: Iz naše soseske. Črtica. Letnik 32, številka 308, 310–315.

Fr. Krašovec (= Franjo Krašovec): Sen avstrijskega veterana. Letnik 32, številka 309.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Pravljica o prstanu zvestobe. Letnik 32, številka 309.

Fr. Krašovec (= Franjo Krašovec): Slovaška slika. Letnik 32, številka 316.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Iz bajnih časov. Letnik 32, številka 330.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Pravljica o zmaju. Letnik 32, številka 248

Franjo Krašovec: Sanjar. Pravljica. Letnik 32, številka 357.

1908 (letnik 33)

Mefisto (= Fran Govekar?): Pisar Kozica in njegov dopust. Tragikomična dogodba. Letnik 33, številka 170.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Pravljica o zakletem gradu. Letnik 33, številka 68.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Zilhov velikonočni kapun. Letnik 33, številka 110.

Savo Sever: Mlin pod vasjo. Letnik 33, številka 237–239, 241–242.

Ivo Trošt: Nekdanji ugled. Letnik 33, številka 244–246, 248–253, 255–256, 258–260, 262, 265–267.

Dušan Dobršek: Žrtve. Letnik 33, številka 297.

Drago Komac: Moja smola! Letnik 33, številka 308.

Drago Komac: Ah, dajte mi ženko ...! Letnik 33, številka 313.

Drago Komac: Kesanje grehov. Letnik 33, številka 316.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Pravljica o slavi in ljubezni. Letnik 33, številka 323.

Niko Ninič (ps.): Spomini na hôtel Tigor. Letnik 33, številka 355–356.

Niko Ninič (ps.): Na sveti večer. Letnik 33, številka 356.

Joško Kevc: Ob areni – na sveti večer. Letnik 33, številka 356.

Utva (= Ljudmila Prunk): Na badnjak. Letnik 33, številka 356.

Ivo Trošt: Ironija. Letnik 33, številka 357–360.

1909 (letnik 34)

Ivan Trošt: Ironija. Letnik 34, številka 1.

I. T (= Ivo Trošt): Slovo. Slika iz mojega življenja. Letnik 34, številka 24.

Drago Komac: Suha suša! Letnik 34, številka 35.

Danilo (ps.): "Sveti Ciril in Metod pomagajta!". Črtica. Letnik 34, številka 45.

Valo Brátina: Bela cesta. Letnik 34, številka 52.

Valo Brátina: Finale. Letnik 34, številka 56.

Niko Ninič (ps.): Z bombami za svobodo. Povest iz makedonskega življenja. Letnik 34, številka 57–65, 67–72, 74–86, 88–91, 94, 96, 98, 99–105.

Rado Nevin (ps.): Vzori. Črtica. Letnik 34, številka 73.

Ivan T. (= Ivo Trošt): Stari Mozar. Črtica. Letnik 34, številka 98.

Niko Ninič (ps.): Vstajenje! Letnik 34, številka 105.

Niko Ninič (ps.): Kapitanova povest. Letnik 34, številka 128–129.

Slavkov (ps.): Anzoletto. Letnik 34, številka 139–140.

A. L.: Mačeha. Kraška povest iz današnjih časov. Letnik 34, številka 144–149, 151–160, 162, 165–169, 173, 175–177.

Rado Nevin (ps.): V črni noči. Slika. Letnik 34, številka 182–184.

T. (= Henrik Tuma?): Fran Blazi. Letnik 34, številka 185.

Slavkov (ps.): Scherlok Holmes. Humoreska. Letnik 34, številka 187.

Slavkov (ps.): Naš gospod tajnik. Slika. Letnik 34, številka 188.

Slavkov (ps.): Avtobiografija. Črtica. Letnik 34, številka 189–192.

A. L–h.: Ubožtvo. Kraška slika. Letnik 34, številka 196.

A. L–h.: Ljubosumnost. Vaška slika. Letnik 34, številka 197.

A. L–h.: Neprijetno spoznanje. Letnik 34, številka 198.

A. L–h.: V imenu razmer ... Letnik 34, številka 199.

Slavkov (ps.): Moj roman ...! Črtica. Letnik 34, številka 206–208.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Lipi. Slavnostna kantata pevskega društva "Lipa" v Bazovici ob desetletnici njega ustanovitve. Letnik 34, številka 214.

Damjan (= Matija Lipužič): Presenečenje. Letnik 34, številka 214.

Slavkov (ps.): Jaz ...! Črtica. Letnik 34, številka 217–218.

B...d: Zgrešeno življenje. Slika iz velikomestnega življenja. Letnik 34, številka 228.

H. H. – Novakov (ps.): Študent Nace in njegova Anka. Žalostna zgodba iz šenttroške fare. Letnik 34, številka 232–237, 239–240.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Pozno maščevanje. Letnik 34, številka 241.

Slavkov (ps.): Ona zna ...! Črta iz življenja. Letnik 34, številka 242–243, 245–246.

Tilen Levec: Prvi korak na Parnas. Letnik 34, številka 260–261.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Gospod Peček v zdravilišču. Letnik 34, številka 264.

Sonja Simčič: Vsakdanje epizode. Letnik 34, številka 268.

Slavkov (ps.): Sanjarija. Letnik 34, številka 278.

Valo Brátina: Môra. Letnik 34, številka 279–280.

Valo Brátina: Listi iz dnevnika. Letnik 34, številka 285.

I. T. (= Ivo Trošt): Cigan Frane. Letnik 34, številka 291.

Slavkov (ps.): Bilo je nekdanj ... Letnik 34, številka 298–299.

Sonja Simčič: Iz pisem. Letnik 34, številka 318.

Ivo Trošt: Ob pomladnih žarkih. Letnik 34, številka 339.

Ivo Trošt: Sam. Črtica. Letnik 34, številka 346.

Utva (= Ljudmila Prunk): Pax Tergestinis! (Božična vizija). Letnik 34, številka 359.

Valo Brátina: Božična meditacija. Božič. Deklica v beli obleki. Kethe. Letnik 34, številka 359.

1910 (letnik 35)

Ivo Trošt: Črna kača. Letnik 35, številka 33–34.

Slavkov (ps.): Štev. 78. Letnik 35, številka 35–40.

Janez Zutka (ps.): Prijateljeva povest. Letnik 35, številka 45.

J. Runar (ps.): Brez cilja. Letnik 35, številka 90–91.

F. Pl. (= Ferdo Plemič = Ferdo Kleinmayr plemeniti): Živ ali mrtev? Letnik 35, številka 113.

Ivo Sambom (= Ivo Samec): Padre, aiutateci! Sličica iz našega političnega življenja. Letnik 35, številka 127.

Niko (= Niko Ninič, ps.): Bajka o ježu in lisici. Letnik 35, številka 163.

Slavkov (ps.): Dominikani ...! Slika iz življenja. Letnik 35, številka 168.

Ivo Sambom (= Ivo Samec): Sen ... Ob petindvajsetletnici "naše Družbe". Letnik 35, številka 175.

F. Pl. (= Ferdo Plemič = Ferdo Kleinmayr plemeniti): V Pekingu. Letnik 35, številka 203.

Ivo Sambom (= Ivo Samec): Pismo. Letnik 35, številka 210.

Ivo Sambom (= Ivo Samec): Sonata. Noveleta. Letnik 35, številka 231–233, 235–238, 240.

Ivo Trošt: Kleopatra. Zgodovinska slika. Letnik 35, številka 243, 245–246, 248–252.

Ivo Sambom (= Ivo Samec): Povest o križu. Reminiscenca. Letnik 35, številka 260–261, 263–264, 266.

Dragotin Blažič: V mestu. Letnik 35, 337–339.

Mica Kepa (ps.?): Burovžek. Povest. Letnik 35, številka 344–347.

Joško Kevc: Slepe Micike — božična povest. Letnik 35, številka 357, 359.

Ivo Trošt: Božični večer. Dogodba. Letnik 35, številka 361, 363, letnik 36, številka 1.

1911 (letnik 36)

Mikula Letič (= Fortunant Mikuletič): Il' će doći, il' ne doći ... Tragedija iz tržaškega prometnega življenja. Letnik 36, številka 8.

M. Ž.: Zvezdica. Sličica iz velikomestnega modernega življenja. Letnik 36, številka 22–23, 25.

M. Ž.: Skrbi gospe Bobkove. Letnik 36, številka 33–37.

Mikula Letič (= Fortunant Mikuletič): Ironija. Letnik 36, številka 36.

Mikula Letič (= Fortunant Mikuletič): Prvi april. Letnik 36, številka 92.

C. (= Cvetko) Slavin (= Josip Vandot): Prva ljubezen. Otroška zgodba. Letnik 36, številka 106.

Stojan Kazimirov (= Stano Kosovel): Slovo od domovine ... Letnik 36, številka 106.

Melita (ps.): Gozdna vila. Letnik 36, številka 125–126.

Stojan Kazimirov (= Stano Kosovel): Učitelj iz globeli. Letnik 36, številka 127–130.

Mikula Letič (= Fortunant Mikuletič): Pet sekund. Letnik 36, številka 132.

Mikula Letič (= Fortunant Mikuletič): Legenda. Letnik 36, številka 146.

Stojan Kazimirov (= Stano Kosovel): Vrnitev. Letnik 36, številka 159.

Miloš (= Miloš Kamušič): Par drobtin. Letnik 36, številka 159.

Mikula Letič (= Fortunant Mikuletič): Volilni utisi. Letnik 36, številka 168.

Mikula Letič (= Fortunant Mikuletič): Martin Krpan v Trstu. Letnik 36, številka 203.

4. ANALIZA LEPOSLOVJA V *EDINOSTI* 1907–1911

V analizo leposlovja je vključeno tako izvirno kot prevedeno leposlovje, so pa pri določenih analizah izvzeta lirična in dramska besedila, ponekod pa anonimna besedila in besedila neidentificiranih avtorjev,⁴ kar je pri vsaki statistični obravnavi posebej navedeno. Najprej sem se lotila analize razmerja med izvirnim in prevedenim leposlovjem, natančno sem preštela avtorje in število del po letnikih ter beležila tudi njihovo zvrstnost. Prevedeno leposlovje sem analizirala tudi po jeziku izvirnika. Skoraj hkrati s tem delom je potekala tudi analiza avtorjev, saj vsa dela niso avtorska, zato jih je bilo potrebno raziskati in morebiti odkriti njihovega avtorja ter razvozlati psevdonime in skrajšana imena in priimke. V posebnem poglavju sem opisala žensko leposlovje. Vsa besedila sem preštela in jih razvrstila tudi po njihovem številu nadaljevanj ter jih glede na podnaslove (in naslove) vrstno umestila, tu pa sem hkrati tudi predstavila feljtonske romane, ki so izšli v obravnavanem obdobju izhajanja *Edinosti*. Preštela sem tudi vse polliterarne objave ter izračunala njihov delež napram literarnim v letih 1907–1911.

4.1. Izvirno in prevedeno leposlovje

V tabeli 3 so navedeni podatki o številu izvirnih in prevedenih avtorjev in avtoric ter številu izvirnih in prevedenih leposlovnih del. Nekatera dela so bila objavljena v nadaljevanjih, zato se številke nanašajo na celotno delo in ne na število objav, saj bi se v nasprotnem primeru delež izvirnih objav izdatno znižal. Iz analize so izključena anonimna dela ter dela, kjer je avtor ostal nedefiniran, torej da niti na podlagi ostalih pripisov, ki so spremljali delo (npr. ime prevajalca, od kod delo prihaja, v katerem jeziku je avtor pisal; primer: *Iz ruskega, Ruski spisal*), nisem mogla določiti, ali je delo izvirno ali prevedeno. Po številu del izstopa leto 1909, ko je bilo skupno objavljenih 64 leposlovnih del, od tega 43 izvirnih. Prav tako to leto izstopa po številu izvirnih avtorjev, saj jih je objavljalo 16. Najmanj leposlovnih del je bilo objavljenih leta 1911, skupno le 26, od tega 15 izvirnih. Največ prevedenih leposlovnih del je bilo

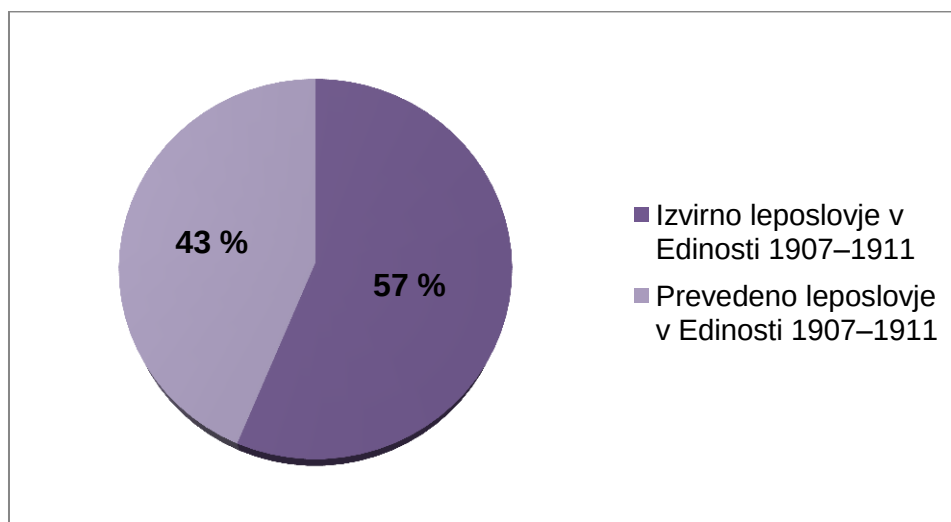
⁴ Beseda je v moškem spolu in zajema tako moške kot ženske avtorje in avtorice skozi celotno poglavje, če ni navedeno drugače.

objavljenih leta 1908, in sicer 27. Skupnega števila vseh avtorjev in avtoric v tabeli nisem izračunala, ker se avtorji tudi ponavljajo in številka ne bi bila pravilna.

Leto	Št. izvirnih avtorjev	Št. izvirnih lep. del	Št. prevedenih avtorjev	Št. prevedenih lep. del	Skupno št. lep. del	Neznana lep. dela ⁵
1907	11	31	18	24	55	15
1908	9	16	18	27	43	19
1909	16	43	14	21	64	8
1910	11	19	14	15	34	11
1911	7	16	8	9	25	7
SKUPAJ		125		96	221	60

Tabela 3: Izvirno in prevedeno leposlovje po letnikih.

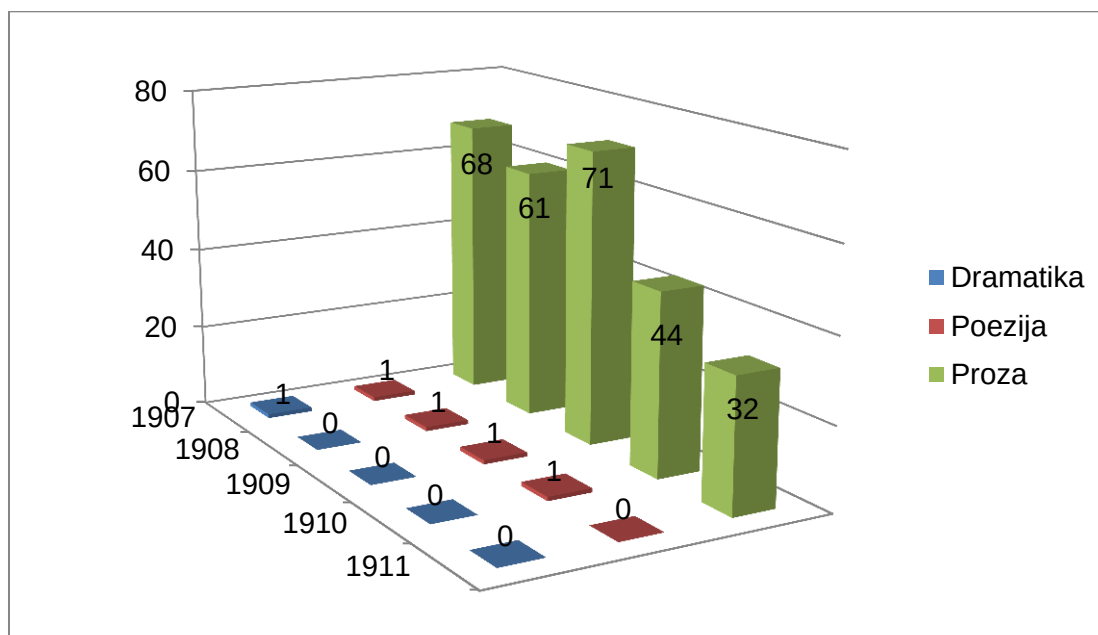
Skupaj je bilo objavljenih 221 leposlovnih del, od tega 125 izvirnih del in 96 prevedenih, kar pomeni, da je 57 % del izvirnih, 43 % pa prevedenih. Vseh leposlovnih besedil (vključujoč tudi neznana leposlovna dela) v vseh prethit proučevanih letnikih je skupaj 281.



Graf 3: Delež izvirnega in prevedenega leposlovja.

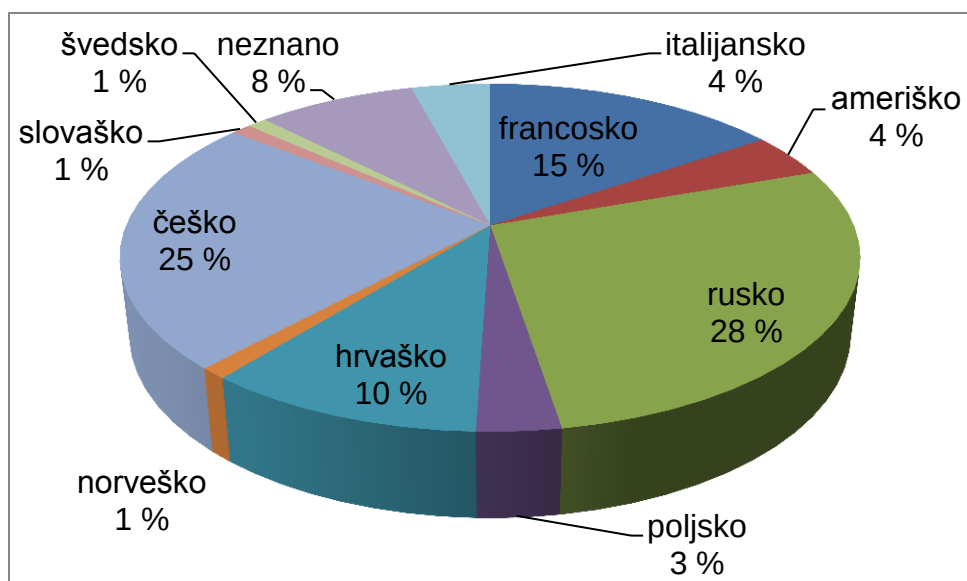
⁵ Gre za anonimna besedila in besedila neidentificiranih avtorjev.

Na kratko naj potrdim tudi dejstvo, da poezija in dramatika v podlistkih nista stalnici in da se pojavljata zgolj priložnostno. V celotnem obdobju so izšla zgolj 4 lirična dela in 1 dramsko. Na grafu 4 so prikazana vsa besedila po letnikih in glede na zvrstnost, vključujoč anonimna besedila in besedila neidentificiranih avtorjev.



Graf 4: Število vseh leposlovnih besedil po letnikih in glede na zvrstnost.

Največ leposlovnih del je bilo prevedenih iz ruščine (28 %), predvsem Tolstoja in Čehova, sledijo dela iz češčine (25 %), največ Jana Nepomuka Nerude, Jaroslava Vrhlickega (Emil Jakob Frida) ter Svatopluka Čeha, ter francoščine (15 %), predvsem dela Maupassanta. Velik je tudi delež hrvaških prevodov (10 %), saj sta poleg krajših del objavljena tudi dva feljtonska romana.

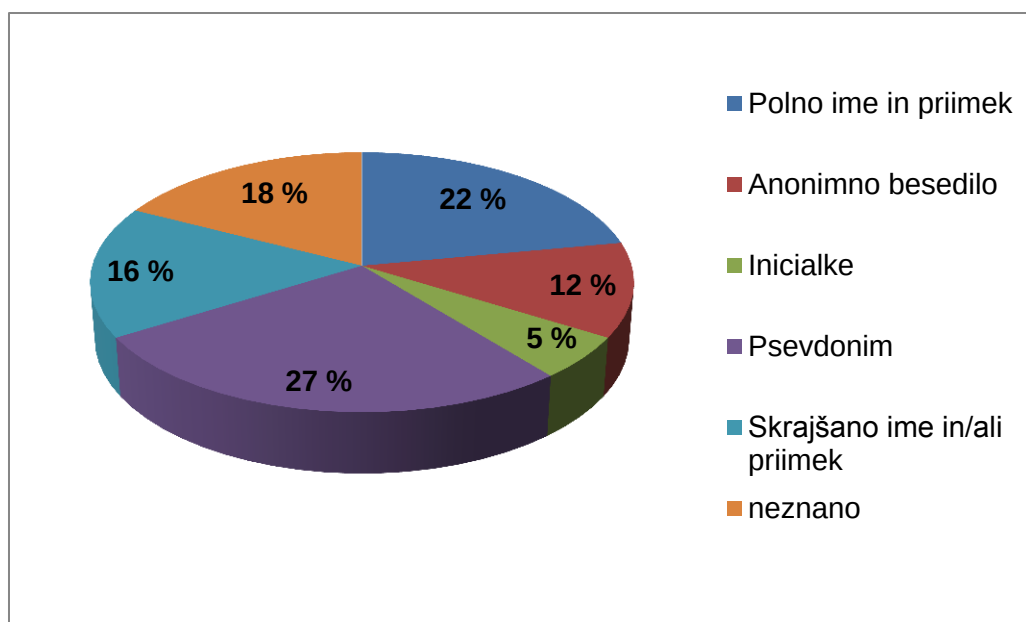


Graf 5: Delež prevedenega leposlovja iz posameznih jezikov.

4.2. Avtorji leposlovja

Raziskovanje o avtorjih leposlovja je pogosto težko, saj so le-ti na različne načine podpisovali svoje delo ali pa ga sploh niso. Takšna dela so anonimna, spet druga so objavljena pod psevdonimom, s skrajšanim delom imena ali priimka ali samo z začetnicami. Nekaj sem jih s pomočjo Kocijanove bibliografije, svetovnega spleta in [Slovenske biografije](#) na spletu uspešno razkrila, ostali so neopredeljeni, saj je njihova spolna ali narodnostna identiteta neznana ali pa je ne morem z gotovostjo potrditi.

Največ del je objavljeno pod psevdonimom (27 %), sledijo dela, objavljena s polnim imenom in priimkom (22 %), nato neidentificirani avtorji (18 %), s skrajšanim imenom ali priimkom je objavljenih 16 % del, anonimnih besedil je 12 %, najmanj del je označenih z začetnicami imena in priimka avtorja (5 %).



Graf 6: Razmerje med različnimi podpisi avtorjev besedil.

4.2.1. Anonimni avtorji

Tabela 4 prikazuje leposlovna dela, ki so bila objavljena anonimno. Skupno jih je 31.

Anonimno leposlovje
Prizor iz bitke pri Cušimi. Povest očitca. Letnik 32, številka 27.
Na japonskem parniku. Popotni vtiski ruskega časnika. Letnik 32, številka 32.
Na sibirski cesti. Resnična dogodba. Letnik 32, številka 69.
Naš dan. Letnik 32, številka 131.
Brez groba. Iz ruskega. Letnik 32, številka 143.
Bratje pravičnosti. Resničen doživljaj Nemca iz časa baltiške revolucije. Letnik 32, številka 213.
Kokoš. Letnik 32, številka 255.
Kako je Sahar Konopljan izpodrinil Ivana Ivanoviča. Sličica iz ruske vasi. Letnik 32, številka 316.
Drobiž. Letnik 33, številka 19, 33, 61, 198, 279.
Črtice iz ruskega življenja. Letnik 33, številka 26.

Vagabund. Iz francoskega. Letnik 33, številka 110.
Renče. Letnik 33, številka 117–118.
Vaški učitelj. Ruska slička. Letnik 33, številka 122.
Izgubljeni cekin. Iz ruskega. Letnik 33, številka 143.
Pri sultanu. Letnik 33, številka 225.
Skrivnostna poroka. Resnična dogodba. Letnik 33, številka 233.
Rešena uganka. Letnik 33, številka 243.
Zampa. Letnik 33, številka 247.
Umor sultana Abdula Aziza. Letnik 33, številka 272.
Minulo je in ne povrne se ... Iz mojih spominov. Letnik 33, številka 307.
Don Juan. Velikomestna črtica. Letnik 34, številka 111.
Ne budi mrtvih! Provansalska povest. Letnik 34, številka 215–216.
Odlomki kopališnega romana. Iz češčine preložil Milko Sila. Letnik 34, številka 277.
Virtuoz. Letnik 34, številka 300.
Pičica na i. Novela. Iz italijanščine poslovenil Rip. Letnik 35, številka 41–44.
Gledališka bolezen. Letnik 35, številka 51.
Skrb in nje otrok. Letnik 35, številka 196.
Logarjev študent in njegova Finica. Letnik 35, številka 253–256, 259.
Hrepenenje. Ljubavna zgodba. Letnik 35, številka 288–289, 291–298, 300–302, 304–307, 309–310, 312–316, 319, 323, 325–330, 334.
Dež, dež, dež in blato. Letnik 35, številka 357.
Mrtvaški ples. Slička iz Mandžurije. Letnik 36, številka 57.

Tabela 4: Anonimno leposlovje.

4.2.2. Avtorji leposlovja, objavljeni z začetnicami

V tabeli 5 so prikazani avtorji in avtorice leposlovja, ki so objavljeni z začetnicami. Pri prepoznavanju sem si pomagala s Kocijanovo bibliografijo *Slovenska kratka pripovedna proza 1892–1918*, [Slovenskim biografskim leksikonom](#) ter brskanjem po internetu. Izmed 15 avtorjev (18 del) so 4 razvozlani, ostali ostajajo neznani.

Z začetnicami	Ime in priimek
P. C.: Volitev. Memoari iz leta ?. Letnik 32, številka 130.	/
F. P.: Zadnji glas za Rybára. Sličica iz volilnega boja. Letnik 32, številka 143.	Ferdo Plemič (ps.) = Ferdo Kleinmayr plemeniti
I. T.: Kruh. Študija. Letnik 32, številka 232.	Ivan Sergejevič Turgenjev
N.: Roža in angelj. Letnik 32, številka 271–273.	/
V. G.: Iz naše soseske. Črtica. Letnik 32, številka 308, 310–315.	/
P. R.: Bomba. Letnik 32, številka 358–359.	/
P. K. B.: Večer med moskovskimi trgovci. Letnik 33, številka 31.	/
J. J.: Prvega maja na Krasu. Letnik 33, številka 143.	/
N. K.: Čarovnica. Črtica iz življenja sibirskega kazaka. Letnik 33, številka 164.	/
M.: Odhajalec. Letnik 33, številka 254.	/
I. T.: Slovo. Slika iz mojega življenja. Letnik 34, številka 24. I. T.: Cigan Frane. Letnik 34, številka 291.	Ivo Trošt
T.: Fran Blazi. Letnik 34, številka 185.	Henrik Tuma?
P. R.: Otrok bede. Poslovenil Milko Sila. Letnik 35, številka 94.	/
V. B.: Maj. Letnik 35, številka 148. V. B.: Ti. Letnik 36, številka 159.	Valo Brátina
M. Ž.: Zvezdica. Sličica iz velikomestnega modernega življenja. Letnik 36, številka 22–23, 25. M. Ž. : Skrbi gospe Bobkove. Letnik 36, številka 33–37.	/

Tabela 5: Avtorji leposlovja, objavljeni z začetnicami.

4.2.3. Avtorji leposlovja, objavljeni s skrajšanim imenom in priimkom

25 avtorjev leposlovja se je podpisalo s skrajšanim imenom in priimkom. Avtorji so večinoma izpuščali enega od priimkov ali del imena, se podpisali samo z imenom ali pa so izbrali kombinacijo začetnice imena in celotnega priimka. Med avtorji so tudi štirje slovenski, označeni so s krepkim tiskom.

Skrajšano ime ali priimek	Ime in priimek v celoti
Prosto po Maupasantu	Guy de Maupassant
J. F. Cooper	James Fenimore Cooper
Nemirovič-Dančenko	Vladimir Ivanovič Nemirovič-Dančenko
Anton Čehov	Anton Pavlovič Čehov
Fred Lewis	Fred Lewis Pattee
Grof Lev Tolstoj/Grof Lev N. Tolstoj	Lev Nikolajevič Tolstoj
A. Šenoa	Avgust Šenoa
Vladimir Korolenko	Vladimir Galaktionovič Korolenko
Nikolaj Fedorov	Nikolaj Fedorovič Fedorov
Fr. Krašovec	Franjo Krašovec
Bjoernstjerne Bjoernson	Bjørnstjerne Martinius Bjørnson
V. M. Garšin	Vsevolod Mihajlovič Garšin
F. M. Dostojevski	Fjodor Mihajlovič Dostojevski
Ilja Rjepin	Ilja Jefimovič Repin
A. S. Puškin	Aleksander Sergejevič Puškin
Ivan T.	Ivo Trošt
Jan Neruda	Jan Nepomuk Neruda
Thore Blanche	Karl Axel Theodor Blanche
J. S. Machar	Josef Svatopluk Machar
Ks. Šander-Gjalski	Ksaver Šandor Gjalski
F. Pl.	Ferdo Plemič (ps.) = Ferdo Kleinmayr plemeniti
Sv. Čech	Svatopluk Čech
J. E. Tomić	Josip Eugen Tomić

Miloš	Miloš Kamušič
Maksim	Maksim Gorki

Tabela 6: Avtorji leposlovja, objavljeni s skrajšanim imenom ali priimkom.

4.2.4. Avtorji leposlovja, objavljeni pod psevdonimom

S psevdonimom se je podpisalo 21 avtorjev leposlovja, ki sem jih poskušala razrešiti s [Slovenskim biografskim leksikonom](#), *Slovensko kratko pripovedno prozo 1892–1918* in brskanjem po spletu. Za nekatere Kocijan ni mogel z gotovostjo potrditi, da gre res za psevdonim, zato je poleg zapisan vprašaj (?), spet pri drugih je ostal psevdonim nerazrešen, kar je prav tako ponazorjeno v drugem stolpcu z vprašajem (?). S krepkim tiskom je zapisano slovensko avtorstvo (16), med katerimi je tudi 1 ženska.

Avtorji in avtorice pod psevdonimom	Ime in priimek
Ferdo Plemič	Ferdo Kleinmayr plemeniti
Zorin (ps. Mirko Zorin)	Franc Levec
Jaroslav Vrhlicky	Emil Jakob Frida
Mefisto	Fran Govekar?
Ksaver Šandor Gjalski	Ljubomil Tito Josip Franjo Babič
Niko Ninič?/Niko	?
Utva	Ljudmila Prunk
Slavkov	?
Govino Boy	?
Rado Nevin	?
Danilo	?
Damjan	Matija Lipužič
Hajota	Helena Janina Pajzderska
Janez Zutka?	?
J. Runar?	?

Ivo Sambom	Ivo Samec
Mica Kepa?	?
Mikula Letič	Fortunant Mikuletič
C. (= Cvetko) Slavin	Josip Vandot
Stojan Kazimirov	Stano Kosovel
Melita	?

Tabela 7: Avtorji, objavljeni pod psevdonimom.

4.2.5. Neopredeljeni avtorji leposlovja

V tabeli 8 so zapisani vsi avtorji in avtorice leposlovja, ki jih kljub raziskovanju nisem uspela prepoznati. To pomeni, da o njih ni nikjer nobenega podatka, domnevno slovenski avtorji (ki jih tudi Kocijan uvršča v svojo bibliografijo) tudi niso zapisani v [Slovenskem biografskem leksikonu](#). Za nekatere sem uspela ugotoviti narodnost in spol s pomočjo pripisov ob besedilu (npr. *ruski spisal*). Prav zato, ker njihova identiteta ni potrjena, so zapisani v tabeli neopredeljenih avtorjev in avtoric leposlovja. Skupaj jih je 45.

Neopredeljeni avtorji in avtorice leposlovja
P. Ivanov
Pino Can
Mir. Gor.
Luka Pogorelc
Gregor Prohorov
F. Markov
A. Benderov
Venerin
Sergej Kopitkin
V. Švabski
Tan.

Aleksej Smirnov
P. I. Sabadini
Krassnig
D. G. Flegin
Pavlovna Gordon
Savo Sever
Fr. Ks. J.
Olga Prelog
A. K. Lebedev
Dušan Dobršek
Anton Blekek
Urbanjakov
–č–
A. L–h./A. L.
B...d
V. C. Nabrežinski
Alfonso di Palma
H. H. – Novakov
Tilen Levec
Karl José
Maks Bern
Cirilmetodar
Črna vrana
Oskar Fin
I.–em
Dragotin Blažič
Joško Kevc/J. Kevc
M. Bolucki
Mirjam
Stanislav Sobjeski
Maj – Kesin
–kova
Anton Stekar

Tabela 8: Neopredeljeni avtorji in avtorice.**4.2.6. Žensko leposlovje**

V celotnem obdobju se pojavi skupaj 8 različnih avtoric, od tega 2 slovenski, in sicer:

- Utva (Ljudmila Prunk) ter
- Sonja Simčič.

Tuje avtorice so:

- Pavlovna Gordon (ruska avtorica),
- Olga Prelog (neznano),
- Hajota (ps.) – Helena Janina Pajzderska (poljska avtorica),
- Karolina Světa (češka avtorica),
- Ljudmila Podjavorinska (slovaška avtorica),
- Maša Vasiljevna (ruska avtorica).

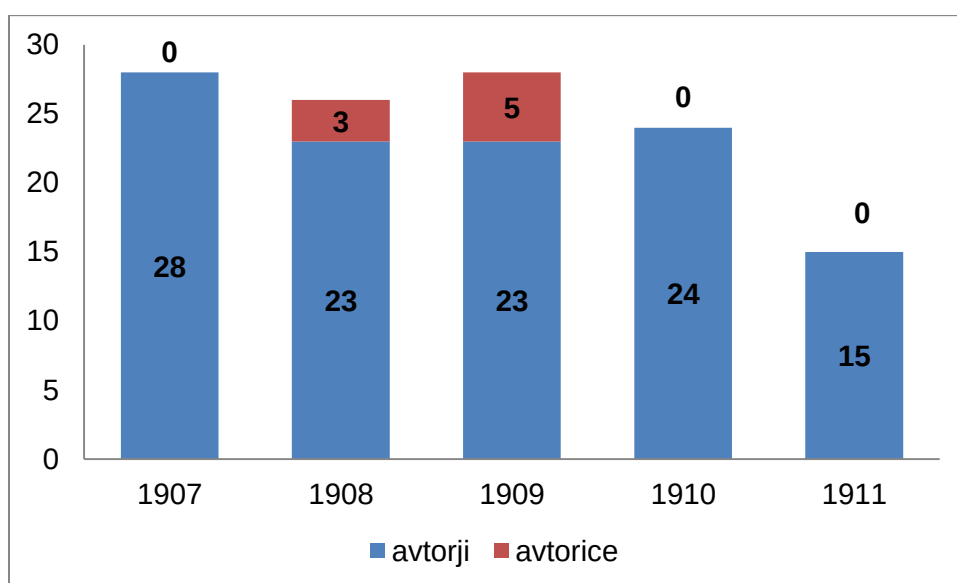
Največ avtoric je objavilo leta 1909, najmanj oz. nič pa leta 1907, 1910 in 1911. Vse avtorice so zastopane z enim delom, le Utva in Sonja Simčič s po dvema deloma. Skupno je objavljenih 9 različnih del.

Leto	Število avtoric	Število leposlovnih del avtoric
1907	0	0
1908	3	3
1909	5	6
1910	0	0
1911	0	0
SKUPAJ	8	9

Tabela 9: Žensko leposlovje.

Vsa dela so prozna, v šestih primerih gre za zelo kratke pripovedi z zgolj enim nadaljevanjem, razen Karolina Světla je izdala svoje delo v 35 nadaljevanjih (najdaljše žensko delo v obdobju), Ljudmila Podjavorinska v 10 in Hajota v 2.

Pričakovala sem, da bo avtoric sicer res manj, nisem pa pričakovala tako zelo majhnega števila, praktično v določenih letnikih žensk sploh ni bilo. Podroben prikaz je na grafu številka 7, v katerem so obravnavani samo znani avtorji, izločene so anonimne objave in pisci, ki jim nisem uspela določiti spola.



Graf 7: Število avtorjev in avtoric v posameznem letniku *Edinosti* 1907–1911.

4.2.7. Izstopajoči avtorji glede na število naslovov

Nekateri avtorji se v celotnem obdobju pojavijo le enkrat, nekateri pa so v *Edinosti* prava stalnica. Izpostavila bi nekaj avtorjev, ki so številčnejši. Glede na število vseh leposlovnih del, sem se odločila izpostaviti avtorje, ki so v petletnem obdobju izdali vsaj 5 del, ne nujno v vsakem letniku vsaj eno.

Slovenski avtorji:

- Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): 24 del, 25 števil;

- Slavkov (ps.): 11 del, 27 števil;
- Ivo Trošt: 10 del, 40 števil;
- Mikula Letič (= Fortunat Mikuletič): 7 del, 7 števil;
- Niko Ninič (ps.): 6 del, 16 števil;
- Franjo Krašovec: 6 del, 6 števil;
- Ivo Sambom (= Ivo Samec): 5 del, 16 števil;
- Valo Brátina: 5 del, 6 števil;
- Drago Komac: 5 del, 5 števil.

Tuji avtorji:

- Guy de Maupassant: 13 del, 30 števil;
- Jan Nepomuk Neruda: 6 del, 11 števil;
- Lev Nikolajevič Tolstoj: 4 dela, 130 števil;
- Josef Svatopluk Machar: 4 dela, 13 števil.

4.3. Vrstna analiza besedil

Vrstna analiza besedil morda ne daje pravilne slike o vrstni pripadnosti besedil, saj meje niso vedno povsem jasne, ker literarne vrste niso zaprt in fiksiran pojem. Najtočneje opredeli literarno vrsto v naslovu ali podnaslovu avtor sam ali znanstvenik, ki besedilo proučuje, pa še ta dva se morda ne strinjata. Najbolj pravilno za analizo je torej, da se vanjo vključijo le tista dela, ki imajo v naslovu ali podnaslovu vrstno oznako ali pa jim jo je določila literarna teorija (Vinter 2015: 24). Mnogo del zato ni vključenih v analizo, ker niso označena ali pa jih z brskanjem po literarnih študijah ni mogoče najti.

V vrstno analizo sem vključila vsa besedila, torej tudi anonimna in tista neidentificiranih avtorjev, skupno 281, od tega jih ima 95 vrstno oznako v podnaslovu, 5 pa v naslovu, kar znaša 35 % vseh besedil. V tabeli 10 so vsi podnaslovi (in naslovi) popisani po letnikih.

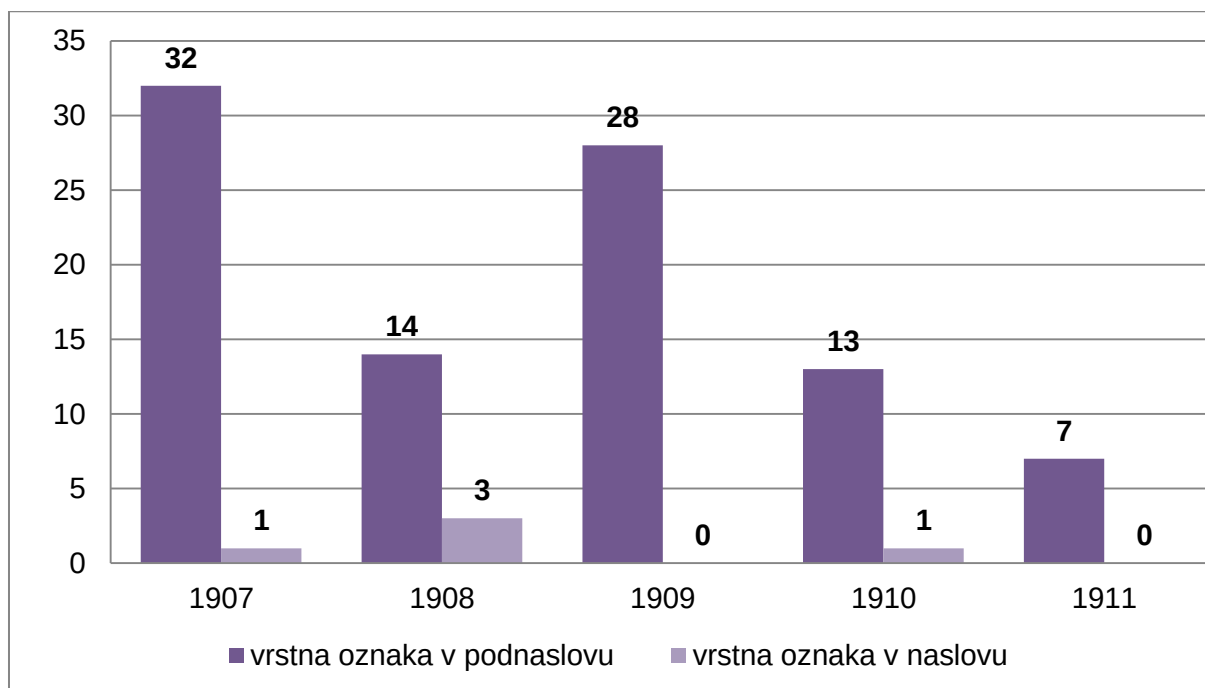
LETO	PODNASLOVI (IN NASLOVI)
1907	<i>Črtica iz življenja ribičev</i> (1), <i>Črtica iz nemško-francoske vojne</i> (2), <i>Povest</i> ⁶ <i>očividca</i> (1), <i>Popotni vtiski ruskega časnika</i> (1), <i>Študija</i> (2), <i>Amerikanski roman</i> (1), <i>Resnična dogodba</i> (1), <i>Pravljica o kraljevi hčeri in mornarju</i> (naslov, 1), <i>Humoreska</i> (2), <i>Epizoda</i> (1), <i>Črtica iz mestnega življenja</i> (1), <i>Črtica iz rusko-japonske vojne</i> (2), <i>Memoari iz leta ?</i> (1), <i>Iz ruskega</i> (1), <i>Sličica iz volilnega boja</i> (1), <i>Povest</i> (3), <i>Resničen doživljaj Nemca iz časa baltiške revolucije</i> (1), <i>Črtica iz ruskega življenja</i> (1), <i>Črtica iz ruskega dijaškega življenja</i> (1), <i>Slika iz vesele družbe</i> (1), <i>Sibirska povest</i> (1), <i>Vsesvetska povest</i> (1), <i>Pravljica o prstanu zvestobe</i> (naslov, 1), <i>Črtica</i> (1), <i>Sličica iz ruske vasi</i> (1), <i>Mladostni spomini</i> (1), <i>Povest iz nemško-francoske vojne</i> (1), <i>Pravljica</i> (1).
1908	<i>Povest iz nemško-francoske vojne</i> (1), <i>Vesela dogodba iz nemško-francoske vojne</i> (1), <i>Črtice iz ruskega življenja</i> (naslov, 1), <i>Slika iz Dalmacije</i> (1), <i>Kavkaška povest</i> (1), <i>Pravljica o zakletem gradu</i> (naslov, 1), <i>Iz francoskega</i> (1), <i>Ruska sličica</i> (1), <i>Iz ruskega</i> (1), <i>Črtica iz življenja sibirskega kazaka</i> (1), <i>Tragikomična dogodba</i> (1), <i>Črtica iz rusko-turške vojne</i> (1), <i>Kriminalna povest</i> (1), <i>Resnična dogodba</i> (1), <i>Povest</i> (1), <i>Iz mojih spominov</i> (1), <i>Pravljica o slavi in ljubezni</i> (naslov, 1).
1909	<i>Povest iz gorskega življenja češkega ljudstva</i> (1), <i>Slika iz mojega življenja</i> (1), <i>Črtica</i> (8), <i>Črta</i> (1), <i>Skorogotovo krvavo resnična</i> (1), <i>Povest iz makedonskega življenja</i> (1), <i>Veleizdajska komedija iz dvajsetega stoletja</i> (1), <i>Velikomestna črtica</i> (1), <i>Kraška povest iz današnjih časov</i> (1), <i>Slika</i> (2), <i>Humoreska</i> (1), <i>Kraška slika</i> (1), <i>Vaška slika</i> (1), <i>Slavnostna kantata pevskega društva "Lipa" v Bazovici ob desetletnici njega ustanovitve</i> (1), <i>Provansalska povest</i> (1), <i>Slika iz velikomestnega življenja</i> (1), <i>Žalostna zgodba iz šenttroške fare</i> (1), <i>Črta iz življenja</i> (1), <i>Beneška slika</i> (1), <i>Roman. Iz spominov mladeniča</i> (1).
1910	<i>Novela</i> (1), <i>Zgodba iz igralskega življenja</i> (1), <i>Povest</i> (2), <i>Sličica iz našega političnega življenja</i> (1), <i>Slika iz življenja</i> (1), <i>Ob petindvajsetega "naše Družbe"</i> (1), <i>Pravljica</i> (naslov, 1), <i>Noveleta</i> (1), <i>Zgodovinska slika</i> (1),

⁶ Gre za sinonim epskega pisanja in ne za vrstno oznako, zato ni štet v analizo.

	<i>Reminiscenca</i> (1), <i>Povest iz igralskega življenja</i> (1), <i>Ljubavna zgodba</i> (1), <i>Resnična in prav nič satirična povest</i> ⁷ (1), <i>Dogodba</i> (1).
1911	<i>Tragedija iz tržaškega življenja</i> (1), <i>Sličica iz velikomestnega modernega življenja</i> (1), <i>Povest iz 18. stoletja</i> (1), <i>Sličica iz Mandžurije</i> (1), <i>Otroška zgodba</i> (1), <i>Zgodovinska novela iz XIV. stoletja</i> (1), <i>Historičen roman</i> (1).

Tabela 10: Podnaslovi (in naslovi) literarnih del.

Število podnaslovljenih objav se je gibalo v razponu od 32 do 7. Največ podnaslovljenih objav je bilo leta 1907, in sicer 32, sledijo objave leta 1909, ko jih je bilo skupaj 28. Najmanj podnaslovljeni objav je bilo leta 1911, in sicer 7. Leta 1908 so imela 3 dela vrstno oznako v naslovu, kar je največ izmed vseh letnikov. Število leposlovnih del z vrstno oznako v podnaslovu in naslovu prikazuje graf 8.



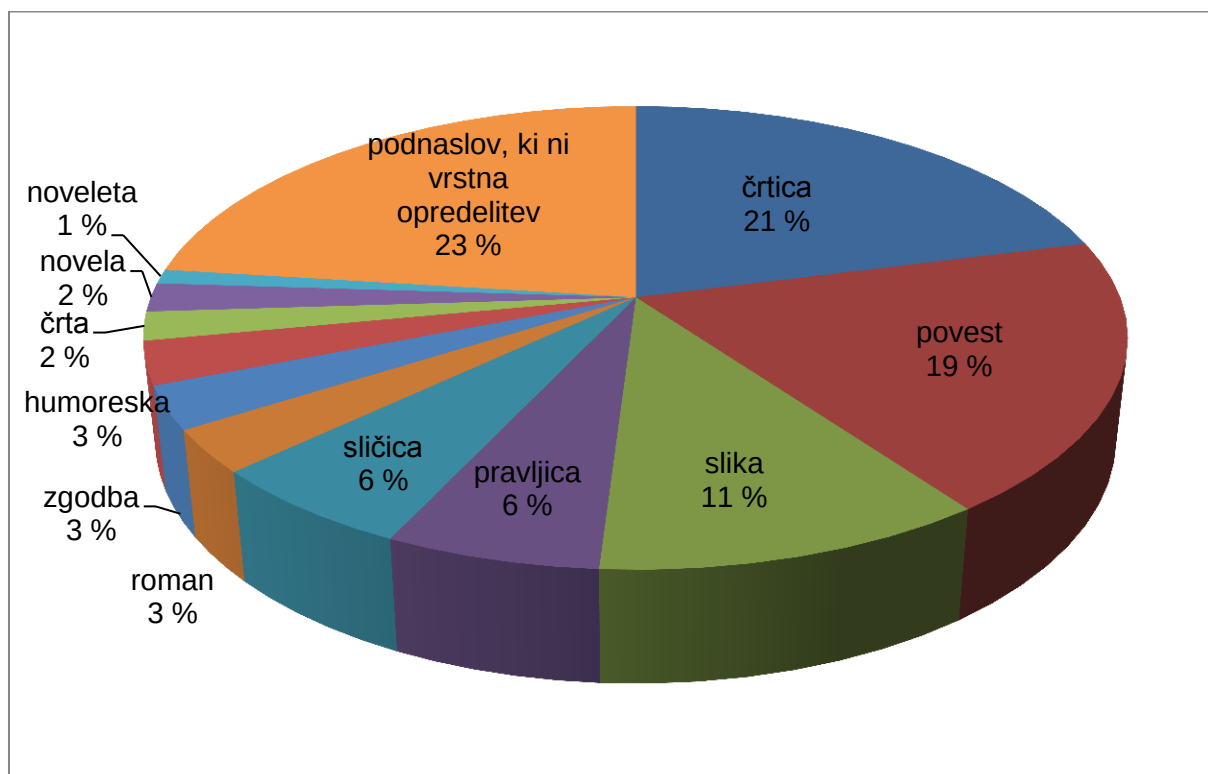
Graf 8: Število leposlovnih del z vrstno oznako v podnaslovu in v naslovu.

Najpogostejša oznaka je bila *črtica* (21), na drugem mestu je oznaka *povest* (19), nato si sledijo *slika* (11), *pravljica* (6), *sličica* (6), *roman* (3), *zgodba* (3), *humoreska*

⁷ Tudi tu gre za sinonim epskega pisanja in ne za vrstno oznako, zato ni šteto v analizo.

(3), *črta* (2), *novela* (2), *noveleta* (1). Skupaj je med vsemi podnaslovi najti 77 vrstnih opredelitev. Veliko oznak ima poleg tudi vsebinsko oznako, npr. *(Črtica) iz nemško-francoske vojne*, *(Črtica) iz mestnega življenja*, *(Črtica) iz življenja sibirskega kazaka*, *(Povest) iz makedonskega življenja*. Najti pa je tudi žanrske oznake npr. *Kriminalna povest*, *Zgodovinska slika*, *Ljubavna zgodba*, *Zgodovinska novela iz XIV. stoletja*, *Historičen roman*, *Povest iz 18. stoletja* ipd. Poleg tega podnaslovi razkrivajo tudi kraj dogajanja, npr. *Beneška slika*, *Sličica iz Mandržurije*, *Žalostna zgodba iz šent्रोške fare*, *Sibirska povest*, *Kavkaška povest*, *Provansalska povest*. Pojavijo pa se še vrstno neopredeljeni podnaslovov, teh je skupaj 23, npr. *Študija*, *Popotni vtiski ruskega časnika*, *Resnična dogodba*, *Resničen doživljaj Nemca iz časa baltiške revolucije*, *Dogodba*, *Iz ruskega* ipd., ter žanrsko, a vrstno neopredeljen podnaslovi, npr. *Tragedija iz tržaškega življenja*, *Tragikomična dogodba* ipd.

Največ je podnaslovov, ki niso vrstna opredelitev (23 %), sledi oznaka črtica (21 %), povest (19 %) in slika (11 %), vse ostale opredelitve imajo manjši delež.



Graf 9: Delež posameznih oznak v podnaslovu (in naslovu).

4.4. Feljtonski roman

Feljtonski roman (sinonimno, toda redko tudi feljtonistični, častnikarski, podlistkarski, časniški) je roman, objavljen v nadaljevanjih v rubriki podlistek na dnu (običajno prve) strani dnevnoinformativnega tiska oz. časnikov, občasno pa se nadaljuje tudi na drugo stran. Pri romanu gre običajno za objavljane enega nadaljevanja na številko časnika, in sicer zgoščeno v nekem časovnem obdobju. Navadno je bila izpuščena zgolj številka ali dve, predvsem zaradi ustvarjanja napetosti in pričakovanja pred naslednjim nadaljevanjem. Roman obsega nekako 50 nadaljevanj,⁸ kar sem pri svojem popisu feljtonskih romanov v obravnavanem obdobju izhajanja *Edinosti* tudi upoštevala. K feljtonskim romanom štejem tudi dela, katerim je avtor v podnaslovu dal kakšno drugo vrstno oznako (npr. povest, novela), pa si je literarna stroka enotna, da gre za pripovedno vrsto roman. Pravzaprav bi bilo najbolj pravilno govoriti o dolgi pripovedni prozi. Romani so bili običajno najavljeni v kakšni od predhodnih števil, po koncu izhajanja v časniku pa so običajno izšli v tiskani verziji. V tabeli številka 11 sem prikazala vse feljtonske romane, ki so v *Edinosti* izšli med letoma 1907 in 1911.

Št.	ROMAN	DATACIJA	ŠT. DELOV
1	James Fenimore: Vohun. Amerikanski roman. [The spy: A Tale of the Neutral Ground, 1821.]	Letnik 32, številka 60–61, 63–68, 70–75, 77–82, 84–89, 91–95, 97– 102, 104–109, 111–116, 118–122, 124–129, 131–136, 138–142, 144– 149, 151–156, 158–163, 165–170, 172–176, 178–184, 186–191, 193– 194.	115
2	Grof Lev Nikolajevič Tolstoj: Kazaki. Kavkaška povest. [Казак, 1863.]	Letnik 33, številka 37–39, 41–45, 48– 53, 55–60, 62–66, 69–74, 76–77, 79– 81, 83–88, 90–91, 93–95, 97–102, 104–106, 108–109, 111–115, 117– 121, 123, 125–128, 130–135, 137– 142, 144–145, 146–149, 151–156,	101

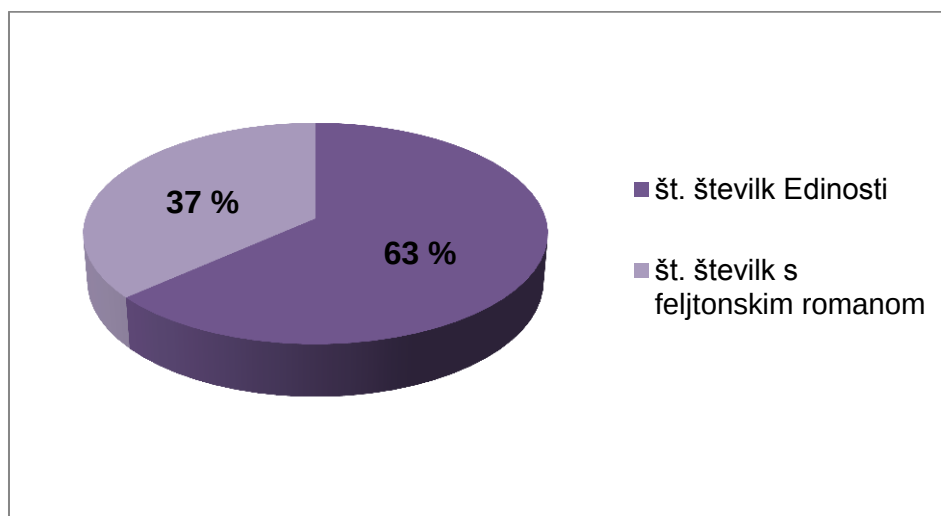
⁸ Takšno merilo je izbral Hladnik: [Začetki slovenskega feljtonskega romana](#).

		158–161.	
3	Fjodor Mihajlovič Dostajevskij: Igralec. Roman: Iz spominov mladeniča. [Игрок, 1867.]	Letnik 34, številka 311, 313–317, 320–337, 339–340, 343–348, 352–354, 356–358, 360–362, letnik 35, številka 1–4, 6–9, 11–12, 13–25, 26–32.	71
4	*Ksaver Šander-Gjalski: Jurkica Agičeva. Povest. [Đurđica Agičeva, 1903.]	Letnik 35, številka 95–104, 106–130, 132–135, 137, 139–142, 144–148, 150, 152–159, 161–162, 164, 166–173, 175–177, 179–184, 186–194, 196–200.	91
5	Josip Eugen Tomić: Udovica. Povest iz 18. stoletja. [Udovica: Pripovijest iz XVIII. vijeka, 1891.]	Letnik 36, številka 38–58, 60–79, 81–91, 93–125.	85
6	Ferdinand Schulz: Češka Magdalena. Zgodovinska novela iz XIV. stoletja. [Česká Magdaléna, 1886.]	Letnik 36, številka 131–143, 145–148, 150–154, 156–161, 163–164, 167–170, 173–193, 195–198.	59
7	Prokop Chocholoušek: Jug. Historičen roman. [Jih: Historicko-romantické obrazy z dějin jihoslovanských, 1862–1863.]	Letnik 36, številka 199–243, 245–250, 252–264, 266–269, 271–275, 277–290, 292, 294–296, 298, 300–304, 306–308, 310–316, 318–321, 323–324, 326–330, 332, 334–336, 340–345, 348–351, 356–357, 359–362. ⁹	138 (skupaj 366)

Tabela 11: Feljtonski romani.

⁹ Roman se nadaljuje v letniku 37, ki ga je bibliografsko popisala [Doroteja Piber](#). Letnik 37, številka 1–4, 6–10, 13–19, 21–28.

V obravnavanem obdobju je bilo izdanih 6 feljtonskih romanov, med katerimi ni nobenega slovenskega. 2 sta češka, 2 ruska, 2 hrvaška in 1 ameriški. Samo en avtor je bil podpisan s psevdonimom, ta je označen z zvezdico (*). Od skupaj 1807 številke *Edinosti* v obdobju od leta 1907 do 1911 se feljtonski romani nahajajo v 660 številkah, kar predstavlja 37 % glede na vse številke *Edinosti*. Povprečna dolžina feljtonskih romanov je 94 nadaljevanj.

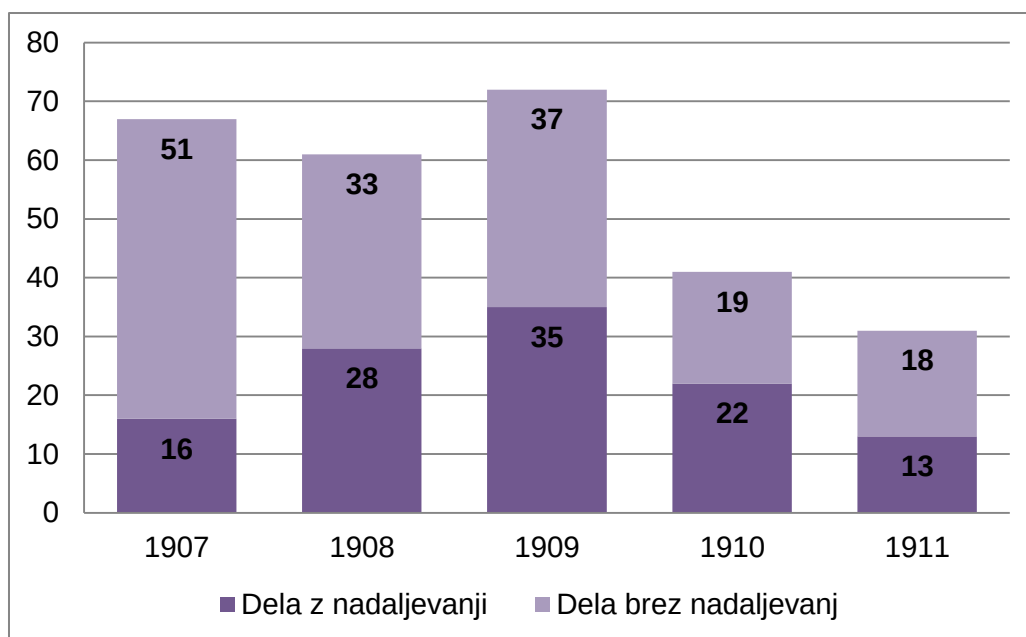


Graf 10: Delež številke s feljtonskimi romani.

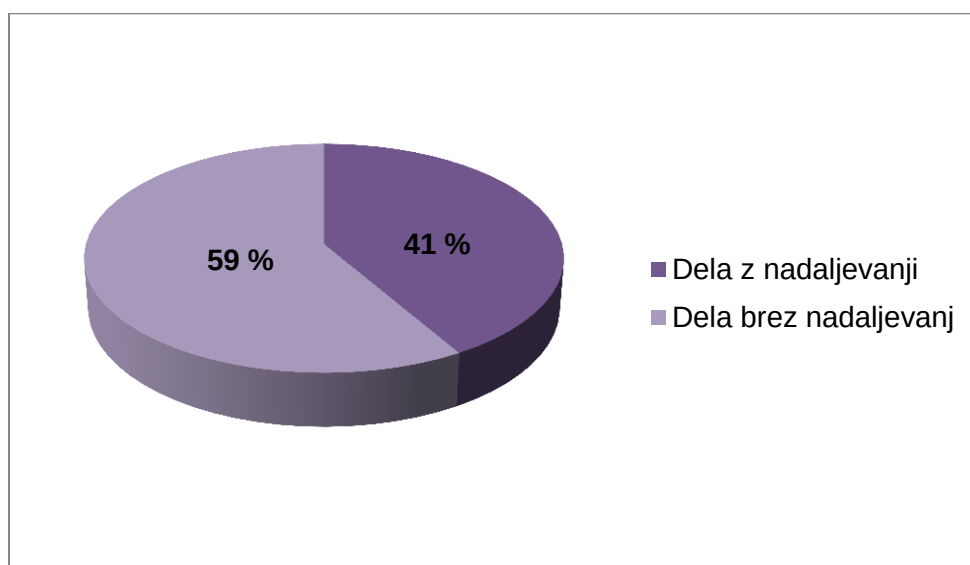
4.5. Analiza količine besedila

Feljtonski romani so najdaljša besedila, objavljena v časnikih. Izhajala pa so tudi krajša besedila, ki jih lahko štejemo k srednje dolgi prozi ali h kratki prozi. Predstavila bom, koliko pripovedi je bilo objavljenih v eni številki kot zaključena celota in koliko v več številkah, v nadaljevanjih. Dela, ki so izšla do količine petih nadaljevanj, spadajo pod kratko prozo, vsa ostala pa k srednje dolgi prozi. Iz analize je izključena poezija in dramatika, zraven pa sem upoštevala tudi anonimna dela in dela izpod peresa neidentificiranega avtorja oz. avtorice.

V letih 1907, 1908, 1909 in 1911 prevladujejo dela brez nadaljevanj, zgolj leta 1910 je bilo del z nadaljevanji več kot tistih brez. 59 % vseh del v obravnavanem obdobju je brez nadaljevanj, 41 % pa je del z nadaljevanji, vključno s feljtonskimi romani.



Graf 11: Število del, ki se pojavijo v eni in v več številkah.



Graf 12: Razmerje med besedili, objavljenimi v eni ali v več številkah.

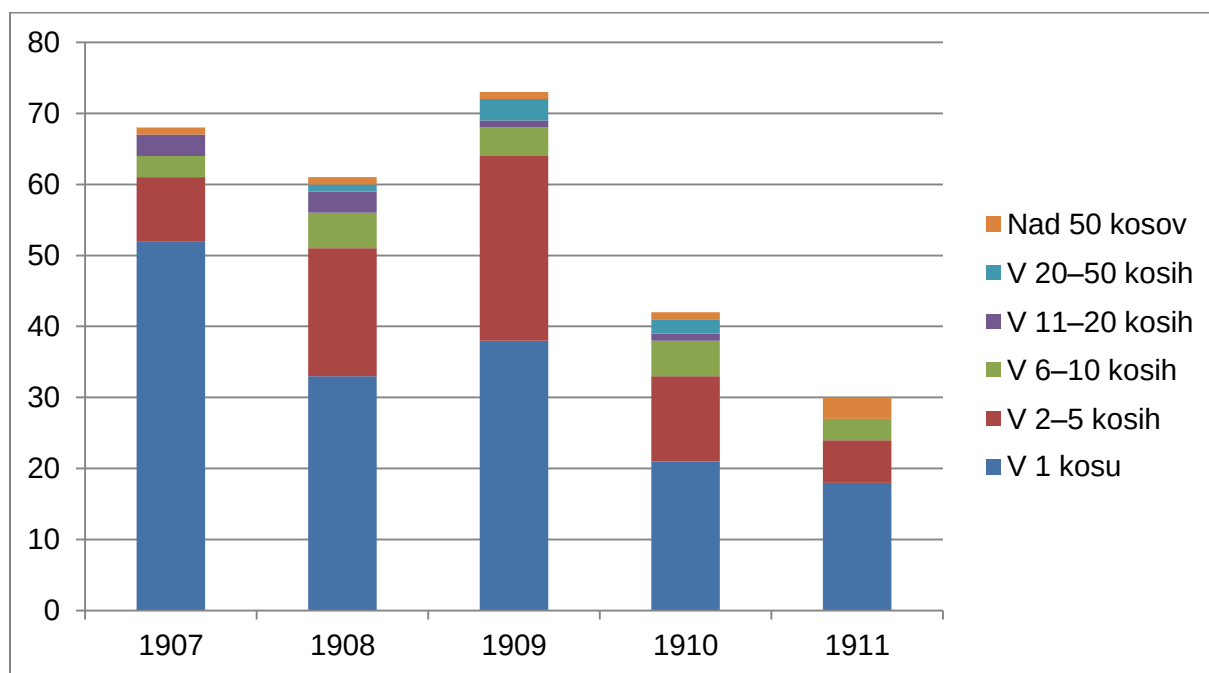
Nadalje me je zanimala podrobnejša razčlenitev po številu nadaljevanj, v ta namen sem dela z nadaljevanji razvrstila v 5 skupin, in sicer dela, ki so izšla v 2–5 kosih, v 6–10 kosih, v 11–20 kosih, v 21–50 kosih in dela, ki so izšla v več kot 50 kosih. Dela v 1 kosu in v 2–5 kosih lahko štejemo med kratko prozo, kamor uvrščamo črtice, kratke zgodbe, slike, pravljice, humoreske. Največ je izšlo prav teh del, in sicer 59 %

v enem kosu, v 2–5 pa 26 %. Skupno kar 85 % del iz celotne bibliografije leposlovja v *Edinosti* 1907–1911 uvrščamo med kratko prozo.

Besedila, ki so izšla v 6–10, 11–20 in 21–50 kosih, lahko uvrščamo med srednje dolgo prozo. Zgolj zaradi še natančnejšega prikaza obsega nekega dela sem jih razvrstila v tri kategorije. Običajno so ta dela podnaslovljena z oznako povest, novela. V letu 1907 so izšle 3 povesti Leva Nikolajeviča Tolstoja: *Jetnik v Kavkazu* (12 delov), *Starca* (10 delov) in *Koliko zemlje potrebuje človek?* (7 delov), povest *Sokolinec* Vladimirja Galaktionoviča Korolenka (19 delov), povest *Naskok na mlin* (14 delov) avtorja Émila Zolaja ter slovensko črtico *Iz naše soseske*, avtor je V. G. (7 delov). Leta 1908 sta v 6 delih izšli črtica Vsevoloda Mihajloviča Garšina *Štiri dni* in delo Fjodorja Mihajloviča Dostojevskega *Pošteni tat*, v 7 delih *Ples v "Narodnem domu"* Šandorja Ksaverja Gjalskega, v 8 delih *Žena in prijatelj*, avtor Jaroslav Vrhlicky, v 9 pa povest A. K. Lebedeva *Vedeževalka*. Kriminalna povest *Pridigarjeva hči* Juliana Hawthorna je izšla v 13 delih, slovenski avtor Ivo Trošt je v 14 delih izdal delo *Nekdanji ugled*, Émile Zola v 15 delih *Moja smrt*, obsežnejše delo v 29 nadaljevanjih pa Ivan Sjergjejevič Turgenjev, in sicer *Prva ljubezen*. Leta 1909 je izšla črtica Antona Blekeka *Druga žena* (6 delov) ter v prav toliko nadaljevanjih tudi *V njegovi oblasti* avtorja Alfonsa di Palme. V 8 delih je izšla žalostna zgodba iz šenttroške fare *Študent Nace in njegova Anka*, avtor H. H. – Novakov, v 10 nadaljevanjih pa črta *Nad grobom* avtorice Ljudmile Podjavorinske. V 19 delih je slovenski avtor A. L–h. izdal delo *V mladih letih*, v 26 pa kraško povest iz današnjih časov *Mačeha*, prav tako slovenski avtor pod psevdonimom Niko Ninič je v 42 delih izdal povest iz makedonskega življenja *Z bombami za svobodo*. Najdaljše delo izpod rok ženske v obravnavanem obdobju je napisala Karolina Světla, in sicer povest iz gorskega življenja češkega ljudstva *Poljub* (35 delov). Leta 1910 v 6 delih pod psevdonimom Slavkov (slovenski avtor) izide delo *Štev. 78*, prav tako pod psevdonimom Govino Boy izide delo *Največje razočaranje*. V 8 delih sta slovenska avtorja izdala besedili *Sonata* s podnaslovom noveleta, in sicer pod psevdonimom Ivo Sambom (Ivo Samec), ter Ivo Trošt zgodovinsko sliko *Kleopatra*. Leon Dragutinović je napisal povest iz igralskega življenja *Sirene* (12 delov), Paul Bourget *Žensko srce* (26 delov), Maks Bern pa zgodbo iz igralskega življenja *Lastna ovira* (33 delov). V letu 1911 je izšlo delo Stanislava Sobjeskega *Dva prstana* (7 nadaljevanj),

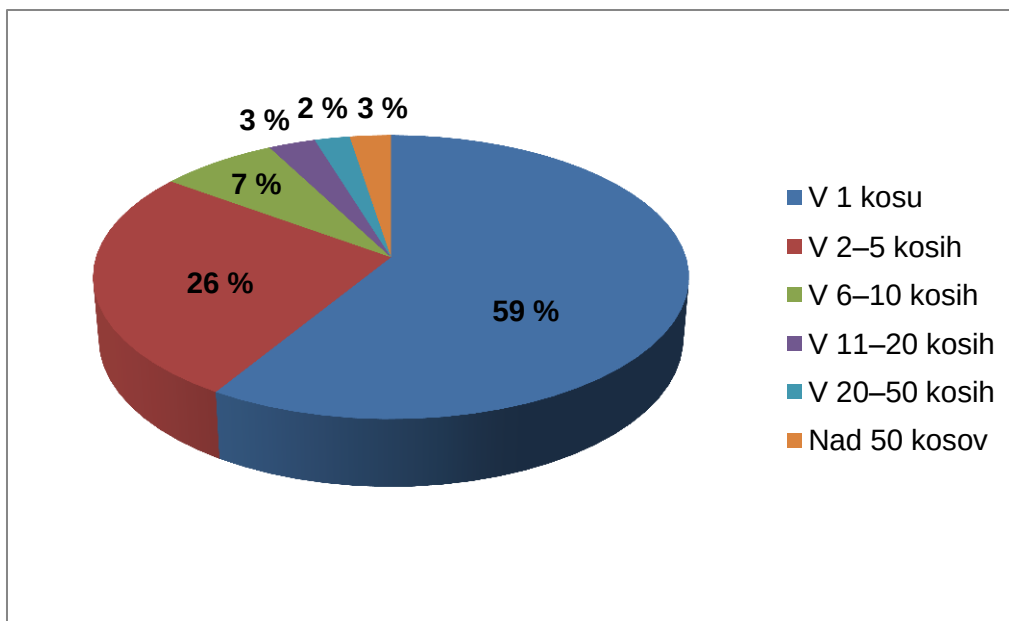
M. Bolucki je v 9 nadaljevanjih izdal delo *Stara dovilja*, Anton Stekar pa v 10 *Aeroplan*. Skupno je srednje dolge proze v celotni bibliografiji izšlo 12 %.

Dela, ki so izšla v več kot 50 kosih, so feljtonski romani in so predstavljeni v poglavju 4.5. Skupno je v celotni bibliografiji leposlovja izšlo 3 % takšnih del.



Graf 13: Podrobnejša razčlenitev po številu nadaljevanj leposlovnih del po letnikih.

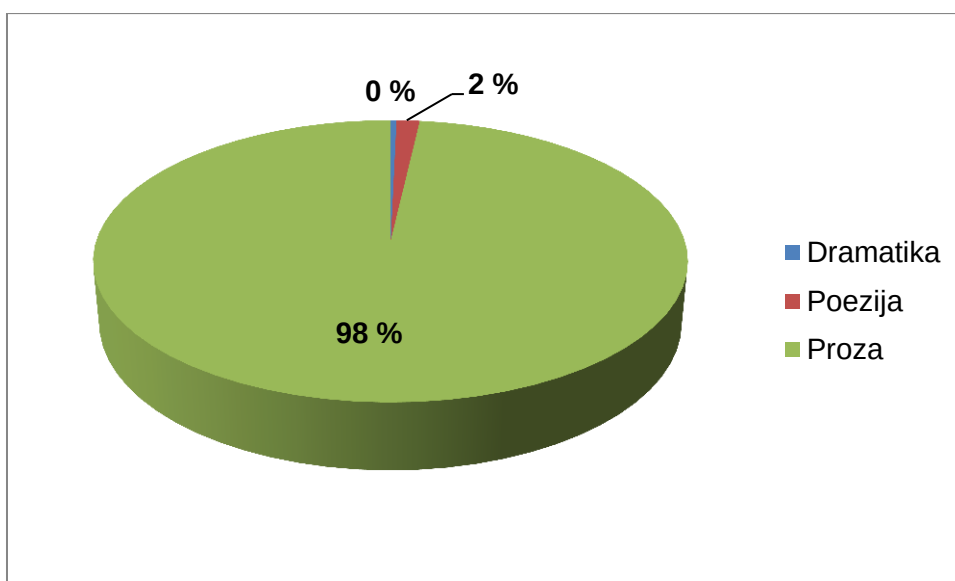
Zaključimo lahko, da je največ del izšlo v enem nadaljevanju (59 %), sledijo dela v 2–5 nadaljevanjih (26 %), srednje kratka proza med 6–50 nadaljevanji je zastopana v 15 %, feljtonski romani (nad 50 nadaljevanj) pa v 3 %. Na tem mestu bi na kratko predstavila tudi, da je največ izvirnega leposlovja med kratko prozo, med srednje kratko prozo je od skupno 34 del 9 slovenskih, med dolgo prozo pa nobenega.



Graf 14: Podrobnejša razčlenitev po številu nadaljevanj leposlovnih del.

4.6. Poezija in dramatika

V obravnavanem obdobju je bilo v *Edinosti* izdano zgolj eno dramsko besedilo (0 %) in 4 pesmi (2 %). Prevladuje pripovedništvo z 98 % zastopanostjo med vsemi besedili.



Graf 15: Zvrstna pripadnost besedil.

Edino dramsko besedilo je napisal Fran Levec, ki ga je izdal pod psevdonimom Marko Zorin. Enodejanka s 3 prizori ima naslov *Začetek drame* in je izšla v 32. letniku, v številki 235 (26. 8. 1907). Nastopajo štiri osebe, Janez Jeza, majhen kmet na Krasu, njegov sin Tone, Tonetova ljubica Marička Štrukelj in njegov prijatelj Peter Sršen. V prvem prizoru se ljubimca poslavljata, saj Tone za tri mesece odhaja na Dolenjsko, kjer se gradi železnica, s trebuhom za kruhom, saj doma ni več veliko dela. V drugem prizoru nastopata Jeza in Sršen, kjer oče izrazi navdušenje nad sinovim odhodom, saj upa, da bo tam pozabil na Maričko, ki je ne prenese. Sršen mu preda informacijo, da mu je Tone zaupal, da bo zapustil Maričko, saj ga je strah, da mu oče zaradi nje ne bo predal posesti. V tretjem prizoru se vsi trije poslovijo, Tone joče za Maričko, kar Jezo osupne, Toneta pa preveva hinavski nasmeh. Drama je zelo kratka in je najbrž objavljena z nekim oglaševalskim namenom.

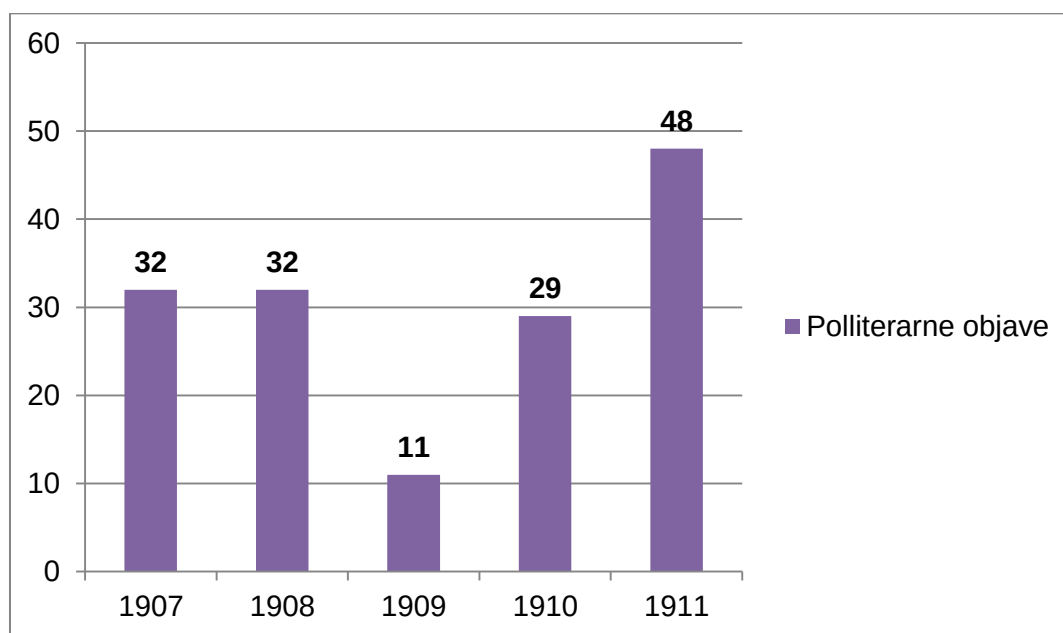
Pod anonimnim avtorstvom je pesem z naslovom *Naš dan* izšla v 32. letniku, v številki 131 (13. 5. 1907), govori pa o neustrašni množici, ki se bori za staro pravdo, v drugem delu pesmi pa o boju za posesti ob morju, za kar po raziskovanju sklepam, da opisuje beneški vojni med Beneško republiko in Habsburžani za oblast nad nekdanjo Furlansko krajino in severnim Jadranom leta 1508–1516. Pesem govori o tem, da je morje spet slovansko, kar drži, saj so ozemlja ponovno pripadla Habsburžanom.¹⁰ Druga pesem z naslovom *Dr. Matku Laginji* je izšla v letniku 33, v številki 242 (1. 9. 1908), njen avtor je Rikard Katalinić Jeretov in je zapisana v hrvaščini. Ferdo Plemič, pravo ime Ferdo Kleinmayr plemeniti, je v letniku 34, v številki 214 (1. 8. 1909) zapisal pesem *Lipi*, slavnostna kantata pevskega društva "Lipa" v Bazovici ob desetletnici njega ustanovitve. V pesmi povečuje slovanske melodije in pevce, ki jih interpretirajo, opeva tudi naravo, predvsem gozd in lipo, v katerih utripa slovanska duša. *Velikemu dobrotniku slov. mladine* je naslov pesmi, izdane pod psevdonimom Cirilmetodar v 35. letniku, v številki 64 (5. 3. 1910). Pesem povečuje osebo, ki Družbi sv. Cirila in Metoda veliko pomeni, bil je velik darovalec slovenski šolski mladini in je s tem veliko doprinesel družbi. Po raziskovanju in glede na ujemanje leta ter datumov bi lahko sklepala, da gre za Karla Kotnika, ki je umrl 28. 2. 1910 in so ga 2. marca pokopali. Tudi v skladu z oporoko je družba prejela velik delež njegovega imetja. Pesmi, ki so izšle, so vprašljive umetniške vrednosti, ena

¹⁰ Janez Cvirn idr.: Ilustrirana zgodovina Slovencev. Ljubljana, Mladinska knjiga, 1999.

izmed njih pa niti ni v slovenskem jeziku. Izdane so ob res zgolj posebnih priložnostih.

4.7. Polliterarne objave

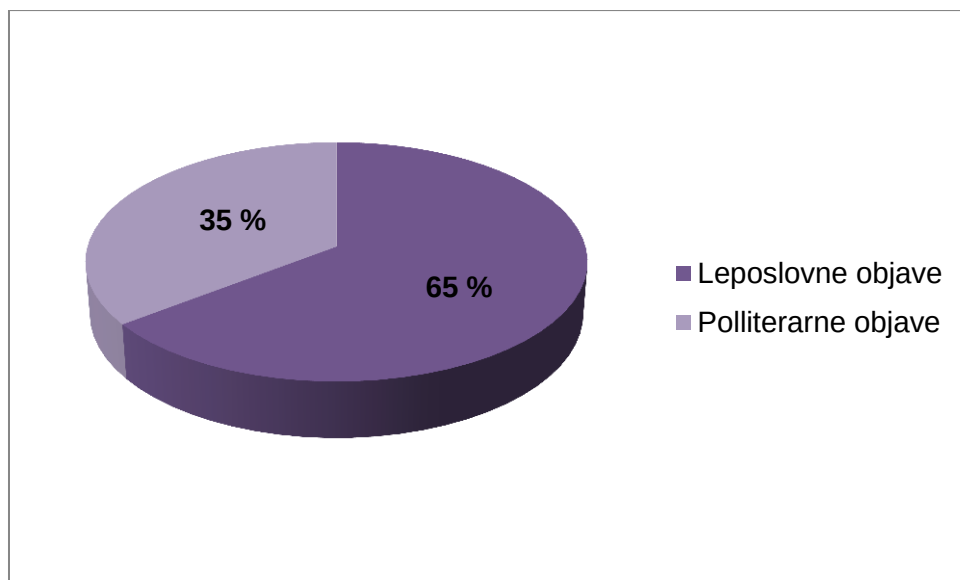
Med snovanjem bibliografije sem naletela tudi na besedila, ki so nakazovala na to, da niso povsem literarna in da nimajo izrazite umetniške funkcije. To so polliterarna besedila, tudi polumetniška in didaktična besedila, za katera je značilno, da so neumetniška, vendar pa vsebujejo nekaj umetniških oz. estetskih potez v stilu, ritmu in kompoziciji. Takšne objave, ki so na meji med literarnim in neliterarnim, imenujemo publicistični podlistki. Sem sodijo dnevniki, eseji, pridige, filozofski spisi, spomini, potopisi itd.¹¹ V obravnavanem obdobju je objavljenih 152 publicističnih besedil, največ izmed njih je gledaliških kritik in potopisov. Njihovo število po letnikih je predstavljeno na grafu 16.



Graf 16: Število polliterarnih objav po letnikih v *Edinosti* 1907–1911.

¹¹ Povzeto po: <http://dictionary.sensagent.com/polliterarna%20besedila/sl-sl/> (26. 6. 2017).

Skupno je v celotnem obravnavanem obdobju objavljenih 281 leposlovnih objav (65 %) in 152 polliterarnih, kar predstavlja 35 %. To ocenjujem kot kar velik delež polliterarnih objav.



Graf 17: Razmerje med leposlovnimi in polliterarnimi objavami.

5. PRIMERJAVA Z REZULTATI ANALIZE LEPOSLOVJA V PREDHODNIH LETNIH *EDINOSTI*

Za celotno *Edinost* bomo lahko rezultate strnili šele, ko bo popisana celotna bibliografija, v danem trenutku pa lahko z mojimi rezultati primerjamo analize, ki so jih opravile študentke slovenistike v svojih diplomskih nalogah. Naj na tem mestu opozorim, da je večje zaključke težko narediti, saj so podatki po diplomskih nalogah predstavljeni zelo različno, pogosto imajo tudi različno metodološko osnovo, zaradi česar lahko pride do popačenih in netočnih rezultatov. Pred mojo magistrsko nalogo so nastale naslednje relevantne diplomske naloge: Kaja Horvat: *Bibliografija leposlovja v tržaški Edinosti (1876–1885)*, Hana Furlan: *Bibliografija leposlovja v tržaški Edinosti (1886–1894)*, Saša Milavec: *Pregled leposlovja v Edinosti (1895–1900)*, Doroteja Piber: *Motiv vojne v Edinosti od leta 1912 do 1920*.¹² V tabeli 12 primerjam število pregledanih števil, število podlistkov v le-teh, število literarnih del, delež izvirnih leposlovnih objav, število avtoric in količino njihovih del, količino literarnih zvrsti ter vrstne oznake v podnaslovu del. Da bodo podatki pravilno interpretirani, je potrebno pojasniti, da je bila *Edinost* na začetku štirinajstdnevnik, leta 1880 je postala tednik, od druge polovice leta 1882 je izhajala dvakrat, od začetka 1884 pa trikrat tedensko v jutranji in večerni izdaji. Od aprila 1898 je izhajala dvakrat dnevno, leta 1900 pa je postala tednik (*Edinost*. Wikipedija). Prav tako je potrebno vedeti, da so rubriko Podlistek uvedli šele leta 1880.¹³

Upad števila literarnih del je opazen v obdobju 1912–1920, predvsem zaradi vojne in požiga Narodnega doma leta 1920 so imeli manj gradiva za objavo, sicer pa njihovo število vse do vključno leta 1911 narašča. Delež izvirnih leposlovnih objav je vse do konca leta 1906 konstanten (okrog 84 %), prav v mojem obravnavanem obdobju pa močno pade, kar na 43 %. Sklepamo lahko, da so imeli izvirnih del premalo za objavo in so zato objavljali predvsem prevedena dela. Število ženskih avtoric je v vseh obdobjih zelo skromno. Prevladuje proza, dramatika je zanemarljiva, največ poezije je objavljene v obdobju 1886–1894, kar 59 objav. Največ besedil spada pod

¹² Delo se posveča predvsem vsebinski analizi besedil z vidika motiva vojne, zato je dostopnih manj potrebnih podatkov za primerjavo.

¹³ Povzeto po: Kaja Horvat: *Bibliografija leposlovja v tržaški Edinosti 1876–1885*.

kratko prozo, v vseh obdobjih, za katere imamo podatek, se delež giblje okrog 87 %. O kratkih besedilih govorimo pri številu do 5 nadaljevanj za posamezno delo. Delež vrstnih oznak se giblje od 26 % do 43 %.

	1876–1885	1886–1894	1895–1900	1907–1911	1912–1920
Število pregledanih števil	589	1114	1781	1807	3090
Število podlistkov	428	1002	1578	1613	ni podatka
Število literarnih del	58	194	228	281	75
Delež izvirnih leposlovnih objav	84 % ¹⁴	86 %	82 %	43 %	ni podatka
Št. avtoric:	ni podatka	ni podatka	6	8	4
Št. del:	ni podatka	5 del	32 del	9 del	6 del
Proza:	43	130		272	
lirika:	14	59	ni podatka	4	ni podatka
dramatika:	1	4		1	
Dolžina besedil	več krajših (88 %)	več krajših (87 %)	ni podatka	več krajših (85 %)	ni podatka
Količina vrstnih oznak (v podnaslovu)	ni podatka	33, 5 %	26 %	36 %	43 %

Tabela 12: Primerjava rezultatov statističnih analiz po obdobjih.

¹⁴ Podatek velja zgolj za obdobje 1880–1885.

6. POVZETEK

Magistrsko delo obravnava leposlovje v rubriki Podlistek časnika *Edinost* v obdobju 1907–1911. V prilogi prinaša popis celotne bibliografije, tako literarne kot polliterarne prispevke, narejene s pregledom vseh številk časnika na portalu [Digitalne knjižnice Slovenije](#), v posebnem poglavju pa kronološko predstavi vso izvirno leposlovje. Pregledala sem 1807 števil (3 so na dLib-u manjkajoče), od tega jih 1613 ima podlistek (89 %). Nato je sledila statistična obdelava pridobljenih podatkov. Izšlo je 281 literarnih del, od tega jih ima 221 narodnostno določljivega avtorja. Ta podatek je ključen za izračun deleža izvirnega in prevedenega leposlovja. Ugotovila sem, da je delež izvirnih leposlovnih del 43-odstoten (125 del). Največ izvirnih del je izšlo leta 1909 (43), najmanj pa leta 1911 (16), ki je tudi sicer leposlovno najskromnejše izmed vseh. Zvrstna analiza nam pokaže, da sta poezija in dramatika zelo skromno zastopani, saj je zgolj 1 besedilo dramsko, pesmi pa so 4. Največ prevedenih besedil je iz ruščine (28 %), češčine (25 %) in francoščine (15 %). Dela so bila največkrat objavljena pod psevdonimom (27 %), avtorskih objav (s polnim imenom in priimkom) je 22 %, neopredeljenih avtorjev 18 %, s skrajšanim imenom in priimkom je objavljenih 16 % del, anonimnih besedil pa 12 %. Število avtoric je skromno, besedila je prispevalo 8 žensk, od tega 2 slovenki – Utva (Ljudmila Prunk) in Sonja Simčič. Po številu objav v *Edinosti* prevladujejo Ferdo Plemič, Slavkov, Ivo Trošt, Mikula Letič, Nino Ninič, Franjo Krašovec, Ivo Sambom, Valo Bratina, Drago Komac med Slovenci in Guy de Maupassant, Jan Nepomuk Neruda, Lev Nikolajevič Tolstoj ter Josef Svatopluk Machar med tujci. Pregled podnaslovov del je razkril, da 35 % del nosi oznako v podnaslovu, vendar ne nujno vrstno, saj lahko gre tudi za kakšno drugo opredelitev. Najpogostejša oznaka je *črtica* (21), sledijo *povest* (19), *slika* (11), *pravljica* (6), *sličica* (6), *roman* (3), *zgodba* (3), *humoreska* (3), *črta* (2), *novela* (2), *noveleta* (1). Obdobje prinaša 6 feljtonskih romanov, in sicer Tomičevo povest *Udovica*, Schulzevo zgodovinsko novelo *Češka Magdalena*, Chocholouškov historičen roman *Jug*, Cooperjev roman *Vohun*, Tolstojev *Kazake* in roman *Igralec* Dostojevskega. Analiza količine besedil je pokazala, da je večina besedil kratkih, kar 85 % del se konča v največ petih nadaljevanjih. V bibliografiji najdemo tudi 152 polliterarnih del, kar znaša 35 %.

7. VIRI IN LITERATURA

7.1. Viri

Edinost (1. 1. 1907–31. 12. 1911). [Digitalna knjižnica Slovenije](#) 1. 2. 2017–17. 4. 2017.

7.2. Literatura

Janez Cvirn idr.: *Ilustrirana zgodovina Slovencev*. Ljubljana, Mladinska knjiga, 1999.

Darko Darovec: *Kratka zgodovina Istre*. Koper: Univerza na Primorskem, Znanstveno-raziskovalno središče Koper, Založba Annales, 2008.

[Edinost](#). Iz Wikipedije, proste enciklopedije 1. junija 2017.

Hana Furlan: [Bibliografija leposlovja v tržaški Edinosti \(1886–1894\)](#). Diplomsko delo. Ljubljana, Filozofska fakulteta, 2015.

Miran Hladnik: [Začetki slovenskega feljtonskega romana](#). Norbert Bachleitner. Začetki evropskega feljtonskega romana. Ljubljana: Znanstvena založba FF in Alma mater Europaea. 123–180.

Kaja Horvat: [Bibliografija leposlovja v tržaški Edinosti \(1876–1885\)](#). Diplomsko delo. Ljubljana: Filozofska fakulteta, 2013.

Gregor Kocijan: *Slovenska kratka pripovedna proza 1892–1918*. Ljubljana: Znanstveni inštitut Filozofske fakultete Univerze Edvarda Kadelja v Ljubljani, 1988.

Saša Milavec: [Pregled leposlovja v Edinosti \(1895–1900\)](#). Diplomsko delo. Ljubljana: Filozofska fakulteta, 2017.

Oživiljena Edinost: Performer Alessio Mazzaro je udejanjil zanimiv projekt. Primorski dnevnik 1. junija 2017.

Milan Pahor: *Slavjanska sloga. Slovenci in Hrvati v Trstu. Od avstroogrške monarhije do italijanske republike*. Trst: ZTT = EST, 2004.

Doroteja Piber: *Motiv vojne v Edinosti od leta 1912–1920*. Diplomsko delo. Ljubljana: Filozofska fakulteta, 2016.

Jože Pirjevec: *»Trst je naš!« Boj Slovencev za morje (1848–1954)*. Ljubljana: Nova revija, 2007.

[Polliterarna besedila](#). dictionary.sensagent.com 26. junija 2017. Splet.

Gregor Vinter: *Leposlovje v časniku Prosveta od leta 1944 do leta 1948*. Diplomsko delo. Ljubljana, Filozofska fakulteta, 2015.

Peter Vodopivec: *Od Pohlinove slovnice do samostojne države*. Ljubljana: Modrijan založba, 2006.

Vrača se Edinost: Zanimiva novost za tržaške bralce (in ne samo). Primorski dnevnik 1. junija 2017.

Dušan Nečak in Božo Repe: *Oris sodobne obče in slovenske zgodovine*. Ljubljana: Filozofska fakulteta, Oddelek za zgodovino, 2003.

8. PRILOGE

8.1. Bibliografski seznam po letnikih

Bibliografski seznam po letnikih sestavljajo vsa dela, objavljena v podlistkih v obravnavanem obdobju, torej tako izvirna dela kot prevodi ter polliterarne objave, ter tudi leposlovna dela, objavljena na kakšnem drugem mestu v časniku *Edinost*. Polliterarne objave so označene z zvezdico (*).

1907 (letnik 32)

*Franjo Krašovec: Spomini na Simona Gregorčiča. Iz popotnega dnevnika. Letnik 32, številka 1–3.

P. Ivanov (ps.): Božič. Letnik 32, številka 5.

Pino Can: Prijateljeva ljubezen. Letnik 32, številka 7–8.

*Stoletnica prvega srbskega ustanka 1804–1904. Čemu ti spomini? Letnik 32, številka 9–12.

Prosto po Maupasantu (= Guy de Maupassant): Na morju. Črtica iz življenja ribičev. Letnik 32, številka 13.

*Franjo Krašovec: Na jugoslovanskem pijemontu. Popotni utrinki iz Srbije. Letnik 32, številka 14–18, 22–26, 35, 49–54, 56.

Prosto po Maupasantu (= Guy de Maupassant): Mati Divjakova. Črtica iz nemško-francoske vojne. Letnik 32, številka 20.

*Fr. Kr–vec (= Franjo Krašovec): Esperanto. Letnik 32, številka 21.

Prizor iz bitke pri Cušimi. Povest očividca. Letnik 32, številka 27.

*Fr. Kr–vec (= Franjo Krašovec): V Prago! Slovenskemu sokolstvu ob V. vseslovenskem zletu v Pragi I. 1907. Letnik 32, številka 28.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Roman v treh knjigah. Letnik 32, številka 29.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Nekrologist Gabrijel. Letnik 32, številka 31.

Na japonskem parniku. Popotni vtiski ruskega časnika. Letnik 32, številka 32.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Rdeč nos. Študija. Letnik 32, številka 33.

*F. K. (= Franjo Krašovec): Kongresi esperantistov. Letnik 32, številka 37.

*F. K. (= Franjo Krašovec): Razvoj esperanta. Letnik 32, številka 38.

Janko Bratina: Moralist. Letnik 32, številka 39.

Janko Bratina: Občinski vodnjak. Letnik 32, številka 40.

Prosto po Maupasantu (= Guy de Maupassant): Dežnik. Letnik 32, številka 41.

*St. (= Štefan) Ferluga: Kako se da doseči večje sogalsje med domačo in šolsko uzgojo? Letnik 32, številka 42–47.

*Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Raritete. Letnik 32, številka 48.

Drago Komac: Mati. Letnik 32, številka 59.

J. F. (= James Fenimore) Cooper: Vohun. Amerikanski roman. Letnik 32, številka 60–61, 63–68, 70–75, 77–82, 84–89, 91–95, 97–102, 104–109, 111–116, 118–122, 124–129, 131–136, 138–142, 144–149, 151–156, 158–163, 165–170, 172–176, 178–184, 186–191, 193–194.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Moj stari površnik. Letnik 32, številka 62.

Na sibirski cesti. Resnična dogodba. Letnik 32, številka 69.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Pravljica o kraljevi hčeri in mornarju. Letnik 32, številka 76.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Enakopravnost. Letnik 32, številka 83.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Ponočni duhovi. Letnik 32, številka 90.

Mir. Gor.: Lišajev Drejc. Humoreska. Letnik 32, številka 96.

Luka Pogorelc: V začaranem vlaku. Epizoda. Letnik 32, številka 97.

Gregor Prohorov: Potovanje v Kavkaz. Letnik 32, številka 103.

J. (=Joško) Kevc: Ironija ljubezni. Črtica iz mestnega življenja. Letnik 32, številka 103.

Nemirovič-Dančenko (= Vladimir Ivanovič Nemirovič-Dančenko): Brez sodbe. Črtica iz rusko-japonske vojne. Letnik 32, številka 110.

Anton Čehov (= Anton Pavlovič Čehov): Vanka. Letnik 32, številka 117.

Maksim Gorki: Pred obličjem življenja. Letnik 32, številka 130.

P. C.: Volitev. Memoari iz leta ?. Letnik 32, številka 130.

Naš dan. Letnik 32, številka 131.

Januš Korčak: Po zaslugi. Letnik 32, številka 137.

Franjo Krašovec: Pomladanska pravljica. Letnik 32, številka 137.

Brez groba. Iz ruskega. Letnik 32, številka 143.

F. P. (= Ferdo Plemič, ps. = Ferdo Kleinmayr plemeniti): Zadnji glas za Rybára. Sličica iz volilnega boja. Letnik 32, številka 143.

Fred Lewis (= Fred Lewis Pattee): Irhaste hlače. Humoreska. Prevel Vikt. Poljšak. Letnik 32, številka 164.

Grof Lev Tolstoj (= Lev Nikolajevič Tolstoj): Jetnik v Kavkazu. Povest. Letnik 32, številka 195–198, 200–205, 207–208.

Grof Lev Tolstoj (= Lev Nikolajevič Tolstoj): Starca. Povest. Letnik 32, številka 209–212, 214–219.

Bratje pravičnosti. Resničen doživljaj Nemca iz časa baltiške revolucije. Letnik 32, številka 213.

F. Markov: Ruski kmet. Črtica iz ruskega življenja. Letnik 32, številka 221.

*Pridiga h Kazablanki. Letnik 32, številka 222.

*V Jasni poljani. Povzeto po G. Klepackij. Letnik 32, številka 223–224.

A. (= August) Šenoa: Bledi mesec. Letnik 32, številka 225.

*K vstaji na Maroškem. Maroška vojska. Letnik 32, številka 226.

A. Benderov: Okno vizavi. Črtica iz ruskega dijaškega življenja. Letnik 32, številka 227.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Oj ti pripovedovalci! Letnik 32, številka 228.

*Iz dežele, kjer je vse mogoče. Letnik 32, številka 229.

*M.: Kralj Matjaž za en dan v Brdih. Letnik 32, številka 230.

Venerin: Številka trinajst. Slika iz vesele družbe. Letnik 32, številka 231.

I. T. (= Ivan Sergejevič Turgenjav): Kruh. Študija. Letnik 32, številka 232.

*Ruska žena in revolucija. Letnik 32, številka 233.

Zorin (= Marko Zorin, ps. = Fran Levec): Začetek drame. Letnik 32, številka 235.

Grof Lev Tolstoj (= Lev Nikolajevič Tolstoj): Koliko zemlje potrebuje človek? Povest. Letnik 32, številka 236–240, 242–243.

Vladimir Korolenko (= Vladimir Galaktionovič Korolenko): Sokolinec. Sibirski povest. Letnik 32, številka 244, 246–247, 249, 251–254, 256–261, 263–268, 270.

*Srebrniški: Iz davnih dni. Potopisne in zgodovinske črtice ob 500-letnici Metlike. Letnik 32, številka 248.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Pravljica o zmaju. Letnik 32, številka 248

Kokoš. Letnik 32, številka 255.

*»Zvezda mila je migljala ...« Letnik 32, številka 262.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Oni drugi. Letnik 32, številka 269.

N.: Roža in angelj. Letnik 32, številka 271–273.

*Iv. (= Ivan) Steklasa: Aleksander Vasiljevič Suvorov. V spomin stoletnice. Letnik 32, številka 274–275, 277–282, 284–286, 288–289, 291–296.

*–an.: Na odru. Letnik 32, številka 276.

Sergej Kopitkin: Kaj sem doživel na letovišču. Letnik 32, številka 283.

Franjo Krašovec: Jesenski vzdihi. Letnik 32, številka 283.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Zamujeni nedeljski vlak. Letnik 32, številka 297.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Iz gorske vasice. Letnik 32, številka 298–299.

V. Švabski: Eden iz mnogih. Črtica iz rusko-japonske vojne. Letnik 32, številka 300–301, 303.

Franjo Krašovec: Kloroform. Vsesvetska povest. Letnik 32, številka 302.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): V umetniški razstavi. Letnik 32, številka 304.

Nikolaj Fedorov (= Nikolaj Fedorovič Fedorov): Vitez vojnega reda. Letnik 32, številka 305–306.

*Grof Lev Tolstoj. K njegovemu pisateljskemu jubileju. Letnik 32, številka 307.

V. G.: Iz naše soseske. Črtica. Letnik 32, številka 308, 310–315.

Fr. (= Franjo) Krašovec: Sen avstrijskega veterana. Letnik 32, številka 309.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Pravljica o prstanu zvestobe. Letnik 32, številka 309.

Kako je Sahar Konopljan izpodrinil Ivana Ivanoviča. Slička iz ruske vasi. Letnik 32, številka 316.

Fr. (= Franjo) Krašovec: Slovaška slika. Letnik 32, številka 316.

*Pogodba med rusko vlado in revolucionarji. Spomin iz smrtnega leta carja Aleksandra II. Letnik 32, številka 317.

*Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Stavec in moji pomišljaji. Letnik 32, številka 318.

Spomini Turkestanca. Povzeto po N. P. Red. Letnik 32, številka 319–320.

Tan.: Iz ruskega jetniškega življenja. Mladostni spomini. Letnik 32, številka 321–322.

*Tuji kruh. Drama v dveh dejanjih. Ruski spisal Ivan Turgenjav. K nocojšnji premijeri v našem gledališču. Letnik 32, številka 323.

*Spomini na vsesokolski zlet. Letnik 32, številka 323, 337, 344, 351, 357, letnik 33, številka 5.

*Sivorjev (= Janez Mencinger): Romanje na S. Gregorčičev grob. Potopisna črtica. Letnik 32, številka 330.

Émile Zola: Naskok na mlin. Povest iz nemško-francoske vojne. Letnik 32, številka 324–329, 331–336, 338–339.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Iz bajnih časov. Letnik 32, številka 330.

Bjoernstjerne Bjoernson: Oče. Letnik 32, številka 337.

*A. (= Anton) Aškerc: Med slovenskimi jadranskimi ribiči. Letnik 32, številka 340–343, 345.

*Obravnava radi predaje Port-Arturja. Letnik 32, številka 344.

Guy de Maupassant: Prijatelj. Črtica iz nemško-francoske vojne. Letnik 32, številka 346, 348, 350.

*Trhli dom. Drama v treh dejanjih. Spisal Srgjan pl. Tučič. K nocojšnji premijeri v našem gledališču. Letnik 32, številka 351.

*Božič, Novo leto in Trije kralji na Ruskem. Letnik 32, številka 352.

*Ruski narod in alkohol. Letnik 32, številka 353.

*I. Pr. (= Ivan Pregelj?): Naše gledališče. "Trhli dom" dne 22. decembra 1907. Letnik 32, številka 354.

Guy de Maupassant: Božičnica. Letnik 32, številka 354.

*A. (= Anton) Aškerc: Jadranski biseri. Balade in romance slovenskih morskih ribičev. Letnik 32, številka 356.

Franjo Krašovec: Sanjar. Pravljica. Letnik 32, številka 357.

P. R.: Bomba. Letnik 32, številka 358–359.

1908 (letnik 33)

*Nekoliko opazk k portarturski aferi. Letnik 33, številka 1.

Guy de Maupassant: Sveti Anton. Povest iz nemško-francoske vojne. Letnik 33, številka 2–4, 6.

Jaroslav Vrhlicky (= Emil Jakob Frida): Vsi smo srečni. Letnik 33, številka 5.

Guy de Maupassant: On? Letnik 33, številka 7–9.

Guy de Maupassant: Doživljaj Valterja Šnafa. Vesela dogodka iz nemško-francoske vojne. Letnik 33, številka 10–11, 13.

*»Nastup strasti«. K današnji predstavi. Letnik 33, številka 11.

*Hamlet. K nocojšnji predstavi. Letnik 33, številka 12.

*Mohorjeva družba. Letnik 33, številka 12, 19, 33.

Aleksej Smirnov: Časopis v vasi. Letnik 33, številka 14–15.

Jaroslav Vrhlicky (= Emil Jakob Frida): Žena in prijatelj. Letnik 33, številka 16–18, 20–24.

Drobiž. Letnik 33, številka 19, 33, 61, 198, 279.

Jaroslav Vrhlicky (= Emil Jakob Frida): Zavoljo kokoši. Letnik 33, številka 25, 27–29.

Črtice iz ruskega življenja. Letnik 33, številka 26.

*Sivorjev (= Janez Mencinger): Simonu Gregorčiču. Letnik 33, številka 26.

*Red sv. Jurja. Letnik 33, številka 30.

P. K. B.: Večer med moskovskimi trgovci. Letnik 33, številka 31.

P. I. Sabadini: Ave Maria. Slika iz Dalmacije. Letnik 33, številka 32.

*Izgube v moderni vojni. Primera med vojno I. 1870-1871 in rusko-japonsko vojno. Letnik 33, številka 34.

*Benečanski karneval v 18. stoletju. Kulturnozgodovinska črtica. Letnik 33, številka 35–36.

Grof Lev N. (= Nikolajevič) Tolstoj: Kazaki. Kavkaška povest. Letnik 33, številka 37–39, 41–45, 48–53, 55–60, 62–66, 69–74, 76–77, 79–81, 83–88, 90–91, 93–95, 97–102, 104–106, 108–109, 111–115, 117–121, 123, 125–128, 130–135, 137–142, 144–145, 146–149, 151–156, 158–161.

*Iz življenja kralja Carlosa. Letnik 33, številka 40.

Jaroslav Vrhlicky (= Emil Jakob Frida): Starka. Letnik 33, številka 47.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Pravljica o zakletem gradu. Letnik 33, številka 68.

Krassnig: Otrok. Letnik 33, številka 82.

*Ljudožrstvo v Južnem morju. Letnik 33, številka 89.

*K.: Čudne šege pri avstralskih zamorcih. Letnik 33, številka 96.

*K.: O modernem kitajskem gledališču. Letnik 33, številka 103.

D. G. Flegin: Kinematograf. Letnik 33, številka 103, 129.

Vagabund. Iz francoskega. Letnik 33, številka 110.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Zilhov velikonočni kapun. Letnik 33, številka 110.

Renče. Letnik 33, številka 117–118.

Vaški učitelj. Ruska slička. Letnik 33, številka 122.

*Ruski dijaki in dijakinje. Slička. Letnik 33, številka 129.

*Avganistan in njegov vladar. Letnik 33, številka 136.

Izgubljeni cekin. Iz ruskega. Letnik 33, številka 143.

J. J.: Prvega maja na Krasu. Letnik 33, številka 143.

*Nekaj o Sibiriji. Letnik 33, številka 150.

*K.: Etiketa na carskem dvoru. Letnik 33, številka 157.

*Moderni rdečkožci. Letnik 33, številka 162.

*Primož Trubar. Spomenica. Letnik 33, številka 163.

N. K.: Čarovnica. Črtica iz življenja sibirskega kazaka. Letnik 33, številka 164.

*K.: Godba in živali. Naravoslovna črtica. Letnik 33, številka 165.

*Perzijski parlament. Letnik 33, številka 166.

Émile Zola: Moja smrt. Prevel J. K. Letnik 33, številka 167–169, 171–176, 178–183.

Mefisto (= Fran Govekar?): Pisar Kozica in njegov dopust. Tragikomična dogodba. Letnik 33, številka 170.

Anton Čehov (= Anton Pavlovič Čehov): Nagrobni govor. Letnik 33, številka 184.

*Taft. Letnik 33, številka 185.

Guy de Maupassant: Oče in hči. Letnik 33, številka 186–187.

*P. K.: Naši prevodi. Letnik 33, številka 191.

*Perzijska vojska. Letnik 33, številka 192.

*Č.: Tundra. Letnik 33, številka 193.

V. M. (= Vsevolod Mihajlovič) Garšin: Signal. Letnik 33, številka 194–195, 197, 199.

F. M. (= Fjodor Mihajlovič) Dostojevski: Pošteni tat. Letnik 33, številka 200–204, 206.

*Turška ustava. Letnik 33, številka 205.

V. M. (= Vsevolod Mihajlovič) Garšin: Štiri dni. Črtica iz rusko-turške vojne. Letnik 33, številka 207–211, 213.

Pavlovna Gordon: Natakar. Letnik 33, številka 212.

*Janez Jesenko. Njegovo življenje in delovanje. Spisal pokojnikov prijatelj. Letnik 33, številka 214–218.

Julian Hawthorne: Pridigarjeva hči. Kriminalna povest. Letnik 33, številka 220–224, 226–230, 232, 234–235.

Pri sultanu. Letnik 33, številka 225.

Skrivnostna poroka. Resnična dogodba. Letnik 33, številka 233.

Savo Sever: Mlin pod vasjo. Letnik 33, številka 237–239, 241–242.

Rikard Katalinić Jeretov: Dr. Matku Laginji. Letnik 33, številka 242.

Rešena uganka. Letnik 33, številka 243.

Ivo Trošt: Nekdanji ugled. Letnik 33, številka 244–246, 248–253, 255–256, 258–260, 262, 265–267.

Zampa. Letnik 33, številka 247.

M.: Odhajalec. Letnik 33, številka 254.

*K. P.: Izlet v belo Ljubljano. Izvirno poročilo. Letnik 33, številka 261.

*Kritiki o spisih naših žensk. Letnik 33, številka 268.

Fr. Ks. J.: V šoli. Prevela Sonja Simčič. Letnik 33, številka 269.

Ilja Rjepin (= Ilja Jefimovič Repin): V Jasni Poljani. Letnik 33, številka 270.

Umor sultana Abdula Aziza. Letnik 33, številka 272.

Guy de Maupassant: Najemnik. Letnik 33, številka 273–274, 276.

*Jwaki: Naše gledališče. Letnik 33, številka 277.

Guy de Maupassant: Gospa Baptist. Letnik 33, številka 283–284.

Olga Prelog: Iz moje šole. Prevela Sonja Simčič. Letnik 33, številka 288.

*Hanako. K njenemu gostovanju v berlinski Pasaži, dunajskem Ronacheru in londonskem Hipodromu. Letnik 33, številka 289.

A. K. Lebedev: Vedeževalka. Povest. Poslovenil Al. B–C. Letnik 33, številka 290–293, 295, 297–300.

Dušan Dobršek: Žrtve. Letnik 33, številka 297.

Josip Kosor: Miloš in Srebrna. Prevel C–č. Letnik 33, številka 301–305.

Minulo je in ne povrne se ... Iz mojih spominov. Letnik 33, številka 307.

Drago Komac: Moja smola! Letnik 33, številka 308.

*Skice o Italiji. Letnik 33, številka 310–311.

Drago Komac: Ah, dajte mi ženko ...! Letnik 33, številka 313.

Šandor Ksaver Gjalski (= Ljubomil Tito Josip Franjo Babić): Ples v "Narodnem domu". Prevel C–č. Letnik 33, številka 314–315, 317–321.

Drago Komac: Kesanje grehov. Letnik 33, številka 316.

*C. (= Cecil) Pleško: Selma Lagerlöf. K petdesetletnici švedske pisateljice. Letnik 33, številka 322.

Ivan Sjergjejevič Turgenjev: Prva ljubezen. Prevel dr. G. G. Letnik 33, številka 323–334, 336, 339–354.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Pravljica o slavi in ljubezni. Letnik 33, številka 323.

Niko Ninič (ps.): Spomini na hôtél Tigor. Letnik 33, številka 355–356.

Niko Ninič (ps.): Na sveti večer. Letnik 33, številka 356.

Niko Ninič (ps.): Čuden sveti večer. Povzeto po Henrik Noe: Ob obalah Opatije. Letnik 33, številka 356.

Joško Kevc: Ob areni – na sveti večer. Letnik 33, številka 356.

Utva (= Ljudmila Prunk): Na badnjak. Letnik 33, številka 356.

Ivan Trošt: Ironija. Letnik 33, številka 357–360, letnik 34, številka 1.

1909 (letnik 34)

*Ob 100. predstavi slov. gledališča v Trstu. Spomini nekdanjega diletanta. Letnik 34, številka 2–3, 5–6.

Karolina Světlá: Poljub. Povest iz gorskega življenja češkega ljudstva. Iz češčine prevel F. P. Letnik 34, številka 7–11, 14–21, 23–34.

I. T. (= Ivo Trošt): Slovo. Slika iz mojega življenja. Letnik 34, številka 24.

Drago Komac: Suha suša! Letnik 34, številka 35.

Anton Blekek: Druga žena. Črtica, posl. Podravski. Letnik 34, številka 36–41.

Ljudmila Podjavorinska: Nad grobom. Črta. Letnik 34, številka 42–44, 46–52.

Danilo (ps.): "Sveti Ciril in Metod pomagajta!". Črtica. Letnik 34, številka 45.

Urbanjakov: »Trukl« in njegov postanek. Skorogotovo krvavo resnična. Letnik 34, številka 45.

Valo Brátina: Bela cesta. Letnik 34, številka 52.

Valo Brátina: Finale. Letnik 34, številka 56.

Niko Ninič (ps.): Z bombami za svobodo. Povest iz makedonskega življenja. Letnik 34, številka 57–65, 67–72, 74–86, 88–91, 94, 96, 98, 99–105.

–č–: Strahovi. Veleizdajska komedija iz dvajsetega stoletja. Letnik 34, številka 64–66.

*L. N. (= Lev Nikolajevič Tolstoj. Ob priliki prve uprizoritve "Moči teme" v trž. slov. gled. Letnik 34, številka 66.

Rado Nevin (ps.): Vzori. Črtica. Letnik 34, številka 73.

Ivan T. (= Ivo Trošt): Stari Mozar. Črtica. Letnik 34, številka 98.

Niko Ninič (ps.): Vstajenje! Letnik 34, številka 105.

A. L–h.: V mladih letih. Letnik 34, številka 106–121, 123–125.

Don Juan. Velikomestna črtica. Letnik 34, številka 111.

Niko Ninič (ps.): Kapitanova povest. Letnik 34, številka 128–129.

Jan Neruda (= Jan Nepomuk Neruda): Harfinist Jože. Prevel F. P. Letnik 34, številka 131, 133.

*Cecil Pleško: London, največe mesto na svetu. Letnik 34, številka 132, 134–135, 138, 141, 143, 145–146, 152, 158, 165, 172, 179, 186, 193, 200, 207, 221, 242, 270.

*Prostoslav Kretanov (= Vatroslav Holz): Pred Strossmayerjem. Poklonitev slovenske deputacije. Letnik 34, številka 138.

Slavkov (ps.): Anzoletto. Letnik 34, številka 139–140.

A. L.: Mačeha. Kraška povest iz današnjih časov. Letnik 34, številka 144–149, 151–160, 162, 165–169, 173, 175–177.

*-skl.-: I. razstava slovenskih umetnikov v Rikard Jakopičevem paviljonu v Latermanovem drevoredu. Letnik 34, številka 162.

A. S. (= Aleksander Sergejevič) Puškin: Postajni upravnik. Poslovenil F. P., K. Letnik 34, številka 178–181.

Rado Nevin (ps.): V črni noči. Slika. Letnik 34, številka 182–184.

T. (= Henrik Tuma?): Fran Blazi. Letnik 34, številka 185.

Slavkov (ps.): Scherlok Holmes. Humoreska. Letnik 34, številka 187.

Slavkov (ps.): Naš gospod tajnik. Slika. Letnik 34, številka 188.

Slavkov (ps.): Avtobiografija. Črtica. Letnik 34, številka 189–192.

A. L–h.: Ubožstvo. Kraška slika. Letnik 34, številka 196.

A. L–h.: Ljubosumnost. Vaška slika. Letnik 34, številka 197.

A. L–h.: Neprijetno spoznanje. Letnik 34, številka 198.

A. L–h.: V imenu razmer ... Letnik 34, številka 199.

*Ivan Steklasa: Fran Barbo, vnet pospeševalec hrv. protestantovske književnosti. Letnik 34, številka 201–203, 205.

Slavkov (ps.): Moj roman ...! Črtica. Letnik 34, številka 206–208.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Lipi. Slavnostna kantata pevskega društva "Lipa" v Bazovici ob desetletnici njega ustanovitve. Letnik 34, številka 214.

Damjan (= Matija Lipužič): Presenečenje. Letnik 34, številka 214.

Ne budi mrtvih! Provansalska povest. Letnik 34, številka 215–216.

Slavkov (ps.): Jaz ...! Črtica. Letnik 34, številka 217–218.

Giulio Francesconi: Pavlov zločin. Poslovenil Fran Pirman. Letnik 34, številka 223–225.

B...d: Zgrešeno življenje. Slika iz velikomestnega življenja. Letnik 34, številka 228.

V. C. Nabrežinski: Dve leti in pol. Letnik 34, številka 229.

Thore Blanche (= Karl Axel Theodor Blanche): Ptiči v kletki. Prevel J. P. Letnik 34, številka 230–231.

H. H. – Novakov: Študent Nace in njegova Anka. Žalostna zgodba iz šenttroške fare. Letnik 34, številka 232–237, 239–240.

Ksaver Šandor Gjalski (= Ljubomil Tito Josip Franjo Babić): Gaj. Letnik 34, številka 235.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Pozno maščevanje. Letnik 34, številka 241.

Slavkov (ps.): Ona zna ...! Črta iz življenja. Letnik 34, številka 242–243, 245–246.

J. S. (= Josef Svatopluk) Machar: Iz obličja v obličje smrti. Poslov. T. L. Letnik 34, številka 247–251.

J. S. (= Josef Svatopluk) Machar: Roman starega gospoda. Poslov. T. L. Letnik 34, številka 252–255.

J. S. (= Josef Svatopluk) Machar: Navadna zgodba. Poslov. T. L. Letnik 34, številka 256–258.

Tilen Levec: Prvi korak na Parnas. Letnik 34, številka 260–261.

Jan Neruda (= Jan Nepomuk Neruda): Kam z njo? Poslov. T. L. Letnik 34, številka 262–263.

Ferdo Plemič (= Ferdo Kleinmayr plemeniti): Gospod Peček v zdravilišču. Letnik 34, številka 264.

Maša Vasiljevna: Amanda. Beneška slika. Letnik 34, številka 266.

Jan Neruda (= Jan Nepomuk Neruda): Vampir. Poslov. T. L. Letnik 34, številka 267.

Sonja Simčič: Vsakdanje epizode. Letnik 34, številka 268.

Govino Boy (ps.): Avtomobil. Poslovenil F. P. Letnik 34, številka 270–273.

Jan Neruda (= Jan Nepomuk Neruda): Beneš. Poslovenil T. L. Letnik 34, številka 274.

Guy de Maupassant: Prvi sneg. Prevel Pastuškin. Letnik 34, številka 275–277.

Odlomki kopališčnega romana. Iz češčine preložil Milko Sila. Letnik 34, številka 277.

Slavkov (ps.): Sanjarija. Letnik 34, številka 278.

Valo Brátina: Môra. Letnik 34, številka 279–280.

Jan Neruda (= Jan Nepomuk Neruda): Dr. Kazisvet. Poslovenil T. L. Letnik 34, številka 281–283.

*Pevsko in glasbeno društvo v Trstu (Podružnica "Glasbene Matice" v Ljubljani). Letnik 34, številka 284.

Valo Brátina: Listi iz dnevnika. Letnik 34, številka 285.

Alfonso di Palma: V njegovi oblasti. Poslovenil F. P. Letnik 34, številka 286–291.

I. T. (= Ivo Trošt): Cigan Frane. Letnik 34, številka 291.

*Radovan Radogorski: Iz mojega zapisnika: "Prvi večer v Bosni". Letnik 34, številka 292–295.

Hajota (= Helena Janina Pajzderska): "Poznaš li deželo...?" Prevela Sonja Simčič. Letnik 34, številka 296–297.

Slavkov (ps.): Bilo je nekdanj ... Letnik 34, številka 298–299.

Virtuoz. Letnik 34, številka 300.

Guy de Maupassant: Moj stric Julij. Prevel Pastuškin. Letnik 34, številka 301–303.

*Psihijatrija. Letnik 34, številka 304.

Karl José: Moje kolo. Letnik 34, številka 304.

*Karla Ponikvarjeva. Letnik 34, številka 305.

*Dr. Egon Staré: Zlata Praga. Predaval na I. družinskem večeru "Slov. čitalnice". Letnik 34, številka 305–312.

F. M. (= Fjodor Mihajlovič) Dostajevskij: Igralec. Roman. Iz spominov mladeniča. Poslovenil R. K. Letnik 34, številka 311, 313–317, 320–337, 339–340, 343–348, 352–354, 356–358, 360–362, letnik 35, številka 1–4, 6–9, 11–12, 13–25, 26–32.

Sonja Simčič: Iz pisem. Letnik 34, številka 318.

Ivo Trošt: Ob pomladnih žarkih. Letnik 34, številka 339.

Ivo Trošt: Sam. Črtica. Letnik 34, številka 346.

Utva (= Ljudmila Prunk): Pax Tergestinis! (Božična vizija). Letnik 34, številka 359.

Valo Brátina: Božična meditacija. *Božič. Deklica v beli obleki. Kethe*. Letnik 34, številka 359.

1910 (letnik 35)

*Naše gledališče. Letnik 35, številka 6.

*Niko Ninič (ps.): Naši mestni očetje. Letnik 35, številka 10, 12.

*Prikazni na nebu. Letnik 35, številka 25–26, 27–28.

Ivo Trošt: Črna kača. Letnik 35, številka 33–34.

Slavkov (ps.): Štev. 78. Letnik 35, številka 35–40.

Pičica na i. Novela. Iz italijanščine poslovenil Rip. Letnik 35, številka 41–44.

Janez Zutka (ps.): Prijateljeva povest. Letnik 35, številka 45.

Govino Boy (ps.): Največje razočaranje. Poslovenil Rip. Letnik 35, številka 47–52.

Gledališka bolezen. Letnik 35, številka 51.

Maks Bern: Lastna ovira ... Zgodba iz igralskega življenja. Po avtorju Valo Brátina. Letnik 35, številka 54–69, 72–77, 79–89.

Cirilmetodar: Velikemu dobrotniku slov. mladine. Letnik 35, številka 64.

*Marica Bartol-Nadlišek: Anton Medved. Letnik 35, številka 78.

*Niko Ninič (ps.): Velikonočno premišljevanje. Letnik 35, številka 86.

J. Runar (ps.): Brez cilja. Letnik 35, številka 90–91.

Adolf Walewski: Sirote. Letnik 35, številka 92.

Vojta Beneš: Sreča ga je našla. Poslovenil Milko Sila. Letnik 35, številka 93–94.

P. R.: Otrok bede. Poslovenil Milko Sila. Letnik 35, številka 94.

Ks. (= Ksaver) Šander-Gjalski (= Ljubomil Tito Josip Franjo Babić): Jurkica Agičeva. Povest. Prevel Fr. Orel. Letnik 35, številka 95–104, 106–130, 132–135, 137, 139–142, 144–148, 150, 152–159, 161–162, 164, 166–173, 175–177, 179–184, 186–194, 196–200.

*Dr. S.: Fran Ondříček. K orkestralnemu koncertu dne 16. aprila 1910. Letnik 35, številka 95–96.

*Zvezda repatica Halley se približuje naši zemlji. Letnik 35, številka 101.

F. Pl. (= Ferdo Plemič = Ferdo Kleinmayr plemeniti): Živ ali mrtev? Letnik 35, številka 113.

*Niko Ninič (ps.): Slovanska duša. Letnik 35, številka 115.

*Niko Ninič (ps.): Albanija in Albanci. Iz mojih balkanskih spominov. Letnik 35, številka 119–123.

Ivo Sambom (= Ivo Samec): Padre, aiutateci! Sličica iz našega političnega življenja. Letnik 35, številka 127.

*Niko Ninič (ps.): Razstava istrskih Italijanov. Letnik 35, številka 131.

*Pogled v vesoljstvo. Astronomične črtice ob prihodu Halleyevega kometa. Priredil R. H. Letnik 35, številka 134 – 135, 139, 140, 143, 145, 147, 154.

*R. H.: Jutršnji »konec sveta«. Letnik 35, številka 136.

Mark Twain: O sobaricah. Letnik 35, številka 140.

V. B. (= Valo Brátina): Maj. Letnik 35, številka 148.

Viktor Car Emin: Petru Flegu v spomin. Letnik 35, številka 162.

Niko (= Niko Ninič, ps.): Bajka o ježu in lisici. Letnik 35, številka 163.

Slavkov (ps.): Dominikani ...! Slika iz življenja. Letnik 35, številka 168.

Ivo Sambom (= Ivo Samec): Sen ... Ob petindvajsetletnici "naše Družbe". Letnik 35, številka 175.

Črna vrana: Družbi ob njeni petindvajsetletnici. Letnik 35, številka 182.

Sv. (= Svatopluk) Čech: Človek, ki je izdal zbirko pesmi. Prevela J. Letnik 35, številka 189.

Skrb in nje otrok. Letnik 35, številka 196.

Oskar Fin: Pravljica. Preložil Milko Sila. Letnik 35, številka 196.

Paul Bourget: Žensko srce. Prevel V. B. Letnik 35, številka 201–205, 207–220, 222–228.

F. Pl. (= Ferdo Plemič = Ferdo Kleinmayr plemeniti): V Pekingu. Letnik 35, številka 203.

A. P. (= Anton Pavlovič) Čehov: P-s-s-s-t ...! Prevel Dušan C–č. Letnik 35, številka 205–206.

Ivo Sambom (= Ivo Samec): Pismo. Letnik 35, številka 210.

Ivo Sambom (= Ivo Samec): Sonata. Noveleta. Letnik 35, številka 231–233, 235–238, 240.

*Slovenska žena. Referirala gdč. abit. Rusova na shodu narodnoradikalnih abiturijentov v Trstu 26. in 27. avg. 1910. Letnik 35, številka 239–242.

Ivo Trošt: Kleopatra. Zgodovinska slika. Letnik 35, številka 243, 245–246, 248–252.

Logarjev študent in njegova Finica. Letnik 35, številka 253–256, 259.

Ivo Sambom (= Ivo Samec): Povest o križu. Reminiscenca. Letnik 35, številka 260–261, 263–264, 266.

I.–em.: Leto 1910-1911 po Kr. r. Prizori izza ljudskošolskega vpisovanja. Letnik 35, številka 262.

Jan Neruda (= Jan Nepomuk Neruda): Kako je okadil gospod Vorel svojo pipo. Poslovenil T. L. Letnik 35, številka 267–268.

Leon Dragutinović: Sirene. Povest iz igralskega življenja. Letnik 35, številka 269, 271–275, 277, 280–282, 284–285.

*Leon Dragutinović: Ivan Vasiljevič Gogolj: Revizor. K predstavi v slovenskem gledališču dne 2. okt. 1910. Letnik 35, številka 273.

*Leon Dragutinović: Maurice Henequin: Sladkosti rodbinskega življenja. K premieri v slovenskem gledališču dne 9. oktobra 1910. Letnik 35, številka 280.

*Niko Ninič (ps.): Pisma s potovanja. Letnik 35, številka 280, 294, 301

*Leon Dragutinović: Viktor Car Emin: Zimsko solnce. Slika iz istrskega življenja v štirih dejanjih. K današnji premieri v tržaškem slov. gledališču. Letnik 35, številka 287.

Hrepenenje. Ljubavna zgodba. Letnik 35, številka 288–289, 291–298, 300–302, 304–307, 309–310, 312–316, 319, 323, 325–330, 334.

*Leon Dragutinović: "Vampirji": igrokaz v dveh dejanjih. Spisal A. Spitzer, poslovenila Z. "V civilu": burka v enem dejanju. Spisal Gustav Kadelburg. K današnji premieri v slov. gledališču. Letnik 35, številka 294.

*Leon Dragutinović: "Zapravljivec": čarobna igra s petjem in godbo v treh dejanjih in 8 slikah. Spisal F. Raimund, vglasbil Konradin Kreutzer. K današnji premieri v slovenskem gledališču. Letnik 35, številka 301.

*Leon Dragutinović: "Mlinar in njegova hči": žaloigra v 5 dejanjih. Spisal G. Rauph. (K današnji popoldanski predstavi). "Ugrabljene Sabinke": burka v 4 dejanjih. Spisala Fran in Pavel Schöntan. (K današnji večerni predstavi). Letnik 35, številka 303.

*Leon Dragutinović: "Rdeči talar": gledališka igra v 4 dejanjih. Francoski spisal Eugene Brieux, poslovenil Fr. Svetič. K premijeri v slov. gledališču. Letnik 35, številka 314.

*Koncert C. M. podružnice. Letnik 35, številka 316.

*E. A. (= Emil Adamič): Koncert Ciril-Metodove podružnice. Letnik 35, številka 318–319.

*Leon Dragutinović: "Kovarstvo in ljubezen": meščanska žaloigra v 5 dejanjih. Spisal Friderik Schiller, poslovenil Levec. Letnik 35, številka 321.

*Leon Dragutinović: "Ena se joče, druga se smeje": komedija v 4 dejanjih. Spisala Dumanoir in Keranion. K današnji predstavi v slov. gledališču. Letnik 35, številka 334.

*Leon Dragutinović: "Vstajenje": drama v 5 dejanjih. Po romanu Lava Nikolajeviča Tolstega, dramatiziral H. Bataille. K premijeri v slovenskem gledališču. Letnik 35, številka 335–336.

Dragotin Blažič: V mestu. Letnik 35, številka 337–339.

*M.: Možiček: enodejanska pantomina. Vglasbil dr. J. Ipavic. K uprizoritvi na čajevem večeru "Slav. Čitalnice" 7. dec. 1910. Letnik 35, številka 339.

Urbanjakov: Bog plača v soboto! Resnična in prav nič satirična povest. Letnik 35, številka 343.

Mica Kepa (ps.): Burovžek. Povest. Letnik 35, številka 344–347.

Leon Dragutinović: Na straži. Letnik 35, številka 248–250, 252–253, 255–257.

*Leon Dragutinović: „Knjižničar”: veseloigra v 4 dejanjih. Spisal Gustav pl. Moser, poslovenil M. Malovrh. Letnik 35, številka 350.

*Emil Adamič: Koncert „Podružnice Glasbene Matice" v Trstu dne 17. t. m. Letnik 35, številka 352–254.

Joško Kevc: Slepe Micike — božična povest. Letnik 35, številka 357, 359.

Dež, dež, dež in blato. Letnik 35, številka 357.

Ivo Trošt: Božični večer. Dogodba. Letnik 35, številka 361, 363, letnik 36, številka 1.

1911 (letnik 36)

*Leon Dragutinovič: "Težke ribe": veseloigra v treh dejanjih. Spisal Mihael Balucki. K današnji predstavi v slov. gledališču. Letnik 35, številka 2.

Svatopluk Čech: Novo leto drja Berle. Poslovenil A. Letnik 36, številka 2–4, 6–7.

*Leon Dragutinovič: „Krasna Lida”: velika burleska v 5 dejanjih z godbo, petjem in plesom. Češki spisal Oton Faster. K današnji premijeri v slovenskem gledališču. Letnik 36, številka 6.

Svatopluk Čech: Pogovor sukenj. Poslovenil A. Letnik 36, številka 8, 9–10.

*Leon Dragutinovič: "Fabricijeva hči": igrokaz v treh dejanjih. Spisal A. Wilbrandt. Poslovenil A. Trstenjak. K današnji predstavi v slov. gledališču. Letnik 36, številka 8.

Mikula Letič (= Fortunant Mikuletič): Il' će doći, il' ne doći ... Tragedija iz tržaškega prometnega življenja. Letnik 36, številka 8.

M. Bolucki: Stara dovilja. Poslovenil Ratiški. Letnik 36, številka 11–12, 14–15, 16–17, 19–21.

*Novo slovansko kopališče ob Adriji (Grljan - Miramar). Letnik 36, številka 14.

*Leon Dragutinovič: „Jernej Turazer": drama iz delavskega življenja v 3 dejanjih. Spisal Filip Langman. K današnji premijeri v slovenskem gledališču. Letnik 36, številka 15.

Mirjam: Srečanje. Letnik 36, številka 15.

M. Ž.: Zvezdica. Sličica iz velikomestnega modernega življenja. Letnik 36, številka 22–23, 25.

*Leon Dragutinovič: "Hotel Brabant": burka v treh dejanjih. Spisal Albert Noisset. K današnji premijeri v slov. gledališču. Letnik 36, številka 22.

Stanislav Sobjeski: Dva prstana. Poslovenil Ratiški. Letnik 36, številka 26–32.

*Gostovanje japonske umetn. madame Hanako v slovenskem gledališču v soboto dne 28. in v nedeljo dne 29. t. m. „V čajnici" in "Otake", drami v 1 dej. Letnik 36, številka 26.

M. Ž.: Skrbi gospe Bobkove. Letnik 36, številka 33–37.

*Leon Dragutinovič: „Valčkov čar": opereta v treh dejanjih. Spisala Dorman in Jakobson, vglasbil Oskar Straus. K današnji premijeri v slovenskem gledališču. Letnik 36, številka 33.

Mikula Letič (= Fortunant Mikuletič): Ironija. Letnik 36, številka 36.

J. E. (= Josip Eugen) Tomić: Udovica. Povest iz 18. stoletja. Poslov. Štefan Klavs. Letnik 36, številka 38–58, 60–79, 81–91, 93–125.

Mrtvaški ples. Sličica iz Mandžurije. Letnik 36, številka 57.

*Dr. S.: Slavje 50-letnice „Slov. Čitalnice" v Trstu. K akademiji dne 4. marca 1911. Letnik 36, številka 60–62.

*Leon Dragutinović: "Beneški trgovec": igrokaz v 4 dejanjih. Spisal William Shakespeare, poslovenil Oton Zupančič. K današnji premijeri v slov. gledališču. Letnik 36, številka 64.

*Ivan Z.: „Hči mestnega sodnika": žaloigra v štirih dejanjih. Po Josip Jurčičevem romanu dramatisiral Ferdo Plemič. Ob premieri v slovenskem gledališču danes ob 8. uri zvečer. Letnik 36, številka 71.

*Leon Dragutinović: "Kralj Harlekin": komedija v 4 dejanjih. Spisal Rudolf Lothar, prevela Z. K današnji premijeri v slov. gledališču. Letnik 36, številka 78.

*K. M.: Glasb. Matica ljubljanska v hrvaškem Primorju. Letnik 36, številka 89.

Mikula Letič (= Fortunant Mikuletič):: Prvi april. Letnik 36, številka 92.

*Leon Dragutinović: "Korneviljski zvonovi": komična opera v 3 dejanjih. Spisala Chivot in Dury, uglasbil Planquette. K današnji premijeri v slov. gledališču. Letnik 36, številka 92.

Karl José: Jupe-Culotte. Letnik 36, številka 92.

*Niko Ninič (ps.): Dva oprostilna pravoreka. Letnik 36, številka 99.

C. (= Cvetko) Slavin (= Josip Vandot): Prva ljubezen. Otroška zgodba. Letnik 36, številka 106.

Stojan Kazimirov (= Stano Kosovel): Slovo od domovine ... Letnik 36, številka 106.

Maj – Kesin: Županja Mina. Letnik 36, številka 106.

*- E -: "Veronika Deseniška": tragedija v petih dejanjih. Spisala Marica Gregoričeva. Ob priliki nocojšnje premiere v slovenskem gledališču. Letnik 36, številka 119.

*A. (= Andrej) Munih: Ivan Grohar. Letnik 36, številka 123.

Melita (ps.): Gozdna vila. Letnik 36, številka 125–126.

Stojan Kazimirov (= Stano Kosovel): Učitelj iz globeli. Letnik 36, številka 127–130.

Ferdinand Schulz: Češka Magdalena. Zgodovinska novela iz XIV. stoletja. Poslovenil H. V. Letnik 36, številka 131–143, 145–148, 150–154, 156–161, 163–164, 167–170, 173–193, 195–198.

Mikula Letič (= Fortunant Mikuletič): Pet sekund. Letnik 36, številka 132.

*Ajdovsko-vipavska podružnica „Slov. Plan. Društva“. Letnik 36, številka 137.

*Razno iz Sežane. Dopis. Letnik 36, 142–143.

Mikula Letič (= Fortunant Mikuletič): Legenda. Letnik 36, številka 146.

–kova.: Lonček. Letnik 36, številka 153.

Stojan Kazimirov (= Stano Kosovel): Vrnitev. Letnik 36, številka 159.

V. B. (= Valo Brátina): Ti. Letnik 36, številka 159.

Miloš (= Miloš Kamušič): Par drobtin. Letnik 36, številka 159.

Mikula Letič (= Fortunant Mikuletič): Volilni utisi. Letnik 36, številka 168.

*Dr. Josip Mandić: II. javna produkcija gojencev Glasbene šole "Glasbene Matice" v Trstu v soboto 11. junija 1911. Letnik 36, številka 175.

*Smrt princesinje Klotilde Bonaparte. Letnik 36, številka 180.

**Naše gledališče. Intendantovo poročilo na občnem zboru „Dramatič. društva" dne 1. julija 1911. Letnik 36, številka 182, 184–185.

*Na potu na 10. kongres slovanskih časnikarjev. Od Zidanega mosta do Zemuna. Letnik 36, številka 193–194.

Prokop Chocholoušek: Jug. Historičen roman. Poslovenil H. V. Letnik 36, številka 199–243, 245–250, 252–264, 266–269, 271–275, 277–290, 292, 294–296, 298, 300–304, 306–308, 310–316, 318–321, 323–324, 326–330, 332, 334–336, 340–345, 348–351, 356–357, 359–362.

Anton Stekar: Aeroplan. Letnik 36, številka 200–209.

Mikula Letič (= Fortunant Mikuletič): Martin Krpan v Trstu. Letnik 36, številka 203.

*Podružnica „Glasbene Matice" v Trstu. Tajnikovo poročilo na občnem zboru dne 19. julija 1911. Letnik 36, številka 210–212.

*Dr. O. R.: Ponesrečen izlet v Rezijo. Letnik 36, številka 217.

*Fr. O.: K stoletnici Vodnikove „Pismenosti ali Gramatike". Letnik 36, številka 217.
F. Ernin: Kam sedaj?... Letnik 36, številka 217.

J. S. (= Josef Svatopluk) Machar: Rim. Prevel V. M. Zalar. Letnik 36, številka 221.

*Za družbo sv. Cirila in Metoda. Slavnostni govor stud. iur. M. Kolarja na koncertu v Nabrežini 6. avg. 1911. Letnik 36, številka 231.

*Ivan K.: Drobni doneski h kulturni zgodovini Istre. Z uvodom o enciklopediji slovanske filologije. Letnik 36, številka 244–245.

*Leon Dragutinović: Slovensko gledališče v Trstu. Letnik 36, številka 251, 254, 257, 259.

*„Smrt majke Jugovičev“. Dramska pesem v treh spevih Ivo Vojnoviča, prevod Josipa Vestra. Letnik 36, številka 271–273.

*Najnovejša italijanska opera. Letnik 36, številka 277.

*Leon Dragutinović: Čast. Igrokaz v 4 dejanjih. Spisal Herman Suderman. K jutrišnji premijeri v slov. gledališču. Letnik 36, številka 279–280.

*Z.: "Kontrolor spalnih vozov". Burka v treh dejanjih. Francoski spisal A. Bisson. Letnik 36, številka 287.

*Z.: Minister na dopustu (Velika srenja). Veseloigra v treh dejanjih. Nemški spisal Rudolf Lothar. Poslovenila Z. Letnik 36, številka 294, 296, 298.

*--r.: „Red iz npravnosti“ (Die Sittenote). Tragedija iz dijaškega življenja. Spisal Adolf Schwyer. Poslovenil Fedor Gradišnik. K nocojšnji premijeri v slov. gledališču. Letnik 36, številka 301, 303.

*Rajner: Lucrezia Borgia. K današnji predstavi Viktor Hugo-ve drame. Letnik 36, številka 304.

Maksim (= Maksim Gorki): Spomini. Letnik 36, številka 306.

*--r.: „Ptičar“. Opereta v 3 dejanjih. Spisala Held in West. Vglasbil Kari Zeller. K nocojšnji premijeri v slovenskem gledališču. Letnik 36, številka 311–312, 316–317.

*„Madame Bonivard“. Burka v 3 dejanjih. Spisala Aleksander Bisson in Maus. K nocojšnji premijeri v našem gledališču. Letnik 36, številka 321.

*Leon Dragutinović: Ali je „Živi mrtvec“ delo Tolstega?! Letnik 36, številka 321.

*Ob obletnici smrti Leva N. Tolstega. K jutrišnji slavnostni predstavi. Letnik 36, številka 322.

*Leon Dragutinović: „Živi mrtvec“. Drama v 12 slikah. Spisal grof Lev Nikolajevič Tolstoj. Prevel R. K. K nocojšnji premijeri v našem gledališču. Letnik 36, številka 323, 326–327.

*A. G.: Avgusta Darlilova. Ob 25. jubileju umetniškega ustvarjanja. Letnik 36, številka 335.

*– C. –: Koncert v prid „Dijaškemu podpornemu društvu“ v Trstu. Letnik 36, številka 338.

*Leon Dragutinović: "Gospodje sinovi". Ljudska igra v 3 dejanjih. Spisala Walter in Stein. K nocojšnji premijeri v našem gledališču. Letnik 36, številka 340.

*V. Š.: Veliki dobrodelni koncert. Letnik 36, številka 341.

*Leon Dragutinović: „Na dnu". Slike iz globine življenja v 4 dejanjih. Spisal Maksim Gorki. Prevel Fr. Kobal. K nocojšnji premijeri v slovenskem gledališču. Letnik 36, številka 349.

*Leon Dragutinović: Punčka. Opereta v treh dejanjih. Spisal Maurice Ordenau. Uglazbil Edmond Audran. K jutršnji premijeri v našem gledališču. Letnik 36, številka 356.

*Leon Dragutinović: "Vihar" (La Rafale). Drama v treh dejanjih. Spisal Henry Bernstein k nocojšnji premijeri v slovenskem gledališču. Letnik 36, številka 357.

*Dva dneva gledališča. Letnik 36, številka 359.

8.2. Seznam avtorjev

A

–an. – neznano

A. Aškerc – Anton Aškerc, slovenski pesnik, prevajalec, urednik in duhovnik

A. Benderov – neznano

A. G. – neznano

A. K. Lebedev – neznano, ruski avtor

A. L. – neznano, slovenski avtor

A. L–h. – neznano, slovenski avtor

A. Munih – Andrej Munih, slovenski publicist in trgovec

A. P. Čehov – Anton Pavlovič Čehov, ruski pisatelj

A. S. Puškin – Aleksander Sergejevič Puškin, ruski pesnik, pisatelj in dramatik

A. Šenoa – Avgust Šenoa, hrvaški pisatelj in pesnik

Adolf Walewski – poljski igralec in režiser

Aleksej Smirnov – neznano, ruski avtor

Alfonso di Palma – neznano

Anton Blekek – neznano

Anton Čehov – Anton Pavlovič Čehov, ruski pisatelj

Anton Stekar – neznano

B

B...d – neznano

Bjoernstjerne Bjoernson – Bjørnstjerne Martinius Bjørnson, norveški pisatelj

C

– C. – – neznano

C. Pleško – Cecil Pleško

C. Slavin – ps. Cvetko Slavin, pravo ime Josip Vandot, slovenski mladinski pisatelj

Cecil Pleško – neznano

Cirilmetodar – neznano

Č

–č– – neznano

Č. – neznano

Črna vrana – neznano

D

D. G. Flegin – neznano

Damjan – ps., Matija Lipužič

Danilo – ps.

Dr. Josip Mandić – hrvaški skladatelj

Dr. O. R. – neznano

Dr. S. – neznano

Drago Komac – slovenski pesnik, prevajalec, igralec

Dragotin Blažič – slovenski avtor

Dušan Dobršek – neznano

E

- E - – neznano

E. A. – Emil Adamič, slovenski skladatelj, dirigent, publicist in kritik

Egon Starè – slovenski organizator, gospodarstvenik, publicist in odvetnik

Emil Adamič – slovenski skladatelj, dirigent, publicist in kritik

Émile Zola – francoski pisatelj in novinar

F

F. Ernin – neznano

F. K. – Franjo Krašovec

F. M. Dostajevskij – Fjodor Mihajlovič Dostojevski, ruski pisatelj in prevajalec

F. Markov – neznano

F. P. – ps. Ferdo Plemič, pravo ime Ferdo Kleinmayr plemeniti

F. Pl. – ps. Ferdo Plemič, pravo ime Ferdo Kleinmayr plemeniti

Ferdinand Schulz – češki pedagog, novinar, kritik, pisatelj in politik

Ferdo Plemič – Ferdo Kleinmayr plemeniti, slovenski humorist, šolnik, pisatelj

Fr. Kr-vec – Franjo Krašovec, slovenski publicist, pisatelj

Fr. Ks. J. – neznano

Fr. Krašovec – Franjo Krašovec, slovenski publicist, pisatelj

Fr. O. – neznano

Franjo Krašovec – slovenski publicist, pisatelj
Fred Lewis – Fred Lewis Pattee, ameriški pisatelj

G

Govino Boy – ps., italijanski avtor
Giulio Francesconi – italijanski avtor
Gregor Prohorov – neznano
Grof Lev N. Tolstoj – Grof Lev Nikolajevič Tolstoj, ruski pisatelj
Grof Lev Tolstoj – Grof Lev Nikolajevič Tolstoj, ruski pisatelj
Guy de Maupassant – francoski pisatelj

H

H. H. – Novakov – ps.
Hajota – ps., Helena Janina Pajzderska, poljska pisateljica, pesnica in prevajalka

I

I.–em. – neznano
J. Kevc – Joško Kevc, slovenski avtor
I. Pr. – mogoče Ivan Pregelj, slovenski pesnik, pripovednik, dramatik, kritik
I. S. Machar – Josef Svetopluk Machar, češki pesnik, satirik, novinar in politik
I. T. – Ivo Trošt
I. T. – Ivan Sergejevič Turgenjav, ruski pisatelj in dramatik
Ilja Rjepin - Ilja Jefimovič Repin, ruski slikar in kipar
Iv. Steklasa – Ivan Steklasa, slovenski zgodovinar
Ivan K. – neznano
Ivan Sjergjejevič Turgenjev – ruski pisatelj in dramatik
Ivan Steklasa – slovenski zgodovinar
Ivan T. – Ivo Trošt
Ivan Trošt – Ivo Trošt, slovenski pisatelj
Ivan Z. – neznano
Ivo Sambom – Ivo Samec
Ivo Trošt – slovenski pisatelj

J

J. E. Tomić – Josip Eugen Tomić, hrvaški pisatelj in dramtik
J. F. Cooper – James Fenimore Cooper, ameriški pisatelj
J. J. – neznano
J. Runar – ps.?, slovenski avtor
J. S. Machar – Josef Svatopluk Machar, češki pesnik, satirik, novinar in politik
Jan Neruda – Jan Nepomuk Neruda, češki novinar, pisatelj in pesnik
Janez Zutka – ps.?, slovenski avtor
Janko Bratina – slovenski pisatelj, literarni zgodovinar, bibliotekar
Januš Korčak – poljski avtor
Jaroslav Vrhlicky – Emil Jakob Frida, češki pisatelj, dramatik in skladatelj
Josip Kosor – hrvaški dramtik in pisatelj
Joško Kevc – slovenski avtor
Julian Hawthorne – ameriški pisatelj in publicist
Jwaki – neznano

K

–kova. – neznano
K. – neznano
K. M. – neznano
K. P. – neznano
Karl José – neznano
Karolina Světlá – češka pisateljica
Krassnig – neznano
Ks. Šander-Gjalski – ps., Ksaver Šandor Gjalski, pravo ime Ljubomil Tito Josip Franjo Babić, hrvaški književnik

L

L. N. Tolstoj – Grof Lev Nikolajevič Tolstoj, ruski pisatelj
Leon Dragutinović – hrvaški gledališki igralec in režiser, 1910 do 1914 umetniški vodja tržaškega Slovenskega gledališča
Ljudmila Podjavorinska – slovaška avtorica
Luka Pogorelc – neznano

M

M. – neznano

M. Bolucki – neznano

M. Ž. – neznano

Maj – Kesin – neznano

Maks Bern – neznano

Maksim – Maksim Gorki, ruski pisatelj

Maksim Gorki – ruski pisatelj

Marica Bartol-Nadlišek – slovenska pisateljica, urednica, učiteljica in narodna buditeljica

Mark Twain – ameriški pisatelj

Maša Vasiljevna – ruska avtorica

Mefisto – ps., Fran Govekar?

Melita – ps.

Mica Kepa – ps.?

Mikula Letič – ps., Fortunant Mikuletič, slovenski odvetnik, politični delavec, prevajalec, pesnik in pisatelj

Miloš – Miloš Kamuščič, slovenski šolnik, publicist in humorist

Mir. Gor. – neznano

Mirjam – neznano

N

Nemirovič-Dančenko – Vladimir Ivanovič Nemirovič-Dančenko, ruski gledališki režiser, pisatelj in dramatik

Nikolaj Fedorov – Nikolaj Fedorovič Fedorov, ruski filozof in pisatelj

N. – neznano

N. K. – neznano

Niko – Niko Ninič, ps.?

Niko Ninič – ps.?

O

Olga Prelog – neznano

Oskar Fin – neznano

P

P. C. – neznano
P. I. Sabadini – neznano
P. K. – neznano
P. K. B. – neznano
P. Ivanov – ps., slovenski avtor
P. R. – neznano
Paul Bourget – francoski pisatelj
Pavlovna Gordon – neznano, ruska avtorica
Pino Can – neznano
Prokop Chocholoušek – češki novinar in pisatelj
Prosto po Maupasantu – Guy de Maupassant, francoski pisatelj
Prostoslav Kretanov – ps., Vatroslav Holz, slovenski pisatelj

R

–r. – neznano
R. H. – neznano
Rado Nevin – ps.?, slovenski avtor
Radovan Radogorski – neznano
Rajner – neznano
Rikard Katalinić Jeretov – hrvaški pesnik

S

–skl.- – neznano
Savo Sever – slovenski avtor
Sergej Kopitkin – neznano, ruski avtor
Sivorjev – ps., Janez Menciner, slovenski pisatelj in odvetnik
Slavkov – ps., slovenski avtor
Sonja Simčič – slovenska avtorica in prevajalka
Srebrniški – neznano
St. Ferluga – Štefan Ferluga, slovenski učitelj, zborovodja, skladatelj, narodni buditelj
Stanislav Sobjeski – neznano
Stojan Kazimirov – ps., pravo ime Stano Kosovel, slovenski pesnik, novinar in publicist
Sv. Čech – Svatopluk Čech, češki pesnik, pisatelj, novinar in popotnik

Svatopluk Čech/Čeh – češki pesnik, pisatelj, novinar in popotnik

Š

Šandor Ksaver Gjalski – ps., Ljubomil Tito Josip Franjo Babić, hrvaški književnik

T

T. – Henrik Tuma?, slovenski politik, publicist, alpinist

Tan. – neznano

Thore Blanche – Karl Axel Theodor Blanche, švedski pisatelj in novinar

Tilen Levec – slovenski avtor

U

Urbanjakov – neznano

Utva – ps., Ljudmila Prunk, slovenska mladinska pesnica in pisateljica, prevajalka

V

V. B. – Valo Brátina, slovenski gledališki igralec, režiser in scenograf

V. C. Nabrežinski – neznano

V. G. – neznano

V. M. Garšin – Vsevolod Mihajlovič Garšin, ruski pisatelj

V. Š. – neznano

V. Švabski – neznano, ruski avtor

Valo Brátina – slovenski gledališki igralec, režiser, scenograf

Venerin – neznano

Viktor Car Emin – hrvaški književnik, narodni buditelj istrskih Hrvatov

Vladimir Korolenko – Vladimir Galaktionovič Korolenko, rusko-ukrajinski avtor

Vojta Beneš – češki urednik in politik

Z

Z. – neznano

Zorin – ps. Mirko Zorin, Franc Levec, slovenski literarni zgodovinar, urednik, šolnik

Izjava o avtorstvu

Izjavljam, da je magistrsko delo v celoti moje avtorsko delo ter da so uporabljeni viri in literatura navedeni v skladu s strokovnimi standardi in veljavno zakonodajo.

Ljubljana, 30. 8. 2017

Maja Lupše

Izjava kandidatke

Spodaj podpisana Maja Lupše izjavljam, da je besedilo magistrskega dela v tiskani in elektronski obliki istovetno in dovoljujem objavo na fakultetnih spletnih straneh.

Datum: 30. 8. 2017

Podpis kandidatke: Maja Lupše